

2007ko azaroa

65. zenbakia

# **aiker!**



*txorierriko aldizkaria*

## **Musika Eskola/ Kontserbatorio Publikoa Txorierrin?**

# GARAJE AURTENETXE, SA.

Lorakuntzarako eta gutxiarako tresneria dugu...  
 neurriko zerbitzu eskaintza dugu

MOHOLETA  
 350W  
 40cm  
 2.190.000



1-4-0-0-1001  
**ORAIN 380€**  
 Tradiziozko tresneria duzue!

MOHOLETA  
 550W  
 47cm  
 2.890.000



LEI ON 3354  
**ORAIN 420€**  
 Tradiziozko tresneria duzue!



MOHOLETA  
 550W  
 50cm  
 3.190.000



1-4-0-0-1011  
**ORAIN 597€**  
 Tradiziozko tresneria duzue!

MOHOLETA  
 550W  
 50cm  
 3.190.000



LEI ON 3354  
**ORAIN 575€**  
 Tradiziozko tresneria duzue!

1-4-0-0-1000  
**ORAIN 199€ GATIK**



MOHOLETA  
 350W  
 40cm  
 2.190.000

Autonomia, 57  
 48012 Bilbo (Bizkaia)  
 Tel: 94 477 79 18  
 Faxa: 94 427 29 18

Arretxalde auzoa, 105  
 48196 Lezama (Bizkaia)  
 Tel: 94 455 62 66  
 Faxa: 94 455 65 66





**Argitaratzailea:** TOTOAN, Txorierriko Euskara Elkarteen Federazioa (Lagatzu, Zorritzetan, Arrekikili, Tximintx) Tf.: 94 452 34 47 e-posta: aikortxori@yahoo.es www.aikor.com

**Zuzendaria:** Xabier Goienetxe

**Erredakzio burua:** Itxaso Marina

**Erredakzio taldea:** Fernando Larrondo, Jose Angel Mentxaka, Maite Lekerika, Iñaki Suarez, Gaizka Eguskiza, Amagoia Guezuraga, Belen Gana, Pospolin, Jon Goikouria, Eder Merino eta Aritz ta Nagel

**Kolaboratzaileak:** Imanol Alvarez, Igor Urrutikoetxea, Iñaki Bilbao, Asier Oruetxebarria, Juan Luis Goikoeetxea, Juanxu Bilbao, Oihana Astobieta, Beitu aldizkaria eta Laura Martinez.

**Zuzentzaileak:** Alberto Mtz. de la Cuadra, Iñaki Astorkiza eta Jagoba Zallo

**Publizitatea:** Arantza Atxutegi

**Banaketa:** Aikor!

**Maketatzailea:** Gaizka Eguskiza

**Inprimategia:** Gertu

**Ale kopurua:** 5.300

**Lege gordailua:** BI 137-02 ISSN 1578-9322

AIKOR! aldizkariak ez dau bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen edota eritxien erantzukizunik.



2011-2015ko 4. legegintzako legegintza



diruz lagundutako aldizkaria

22 Lourdes Goiri



14 Euskara Eguna



26 CD Loiu



20 Zamudio eta Sondikako azokak



12 Jurgen Wolf



### AURKIBIDEA

- 4Eritxia 5Gutunak 6Laburrak eta albisteak
- 12Gurean izan da... Jürgen Wolf
- 14Euskara Eguna 20Zamudio eta Sondikako azokak
- 21Gabriel Etxebarria 22Lourdes Goiri
- 24Aikor!lagun kanpaina 26CD Loiu
- 28Baserri mundua 30Teknologia
- 31Txorierra ezagutu 32Sukaldaritza
- 33Denborapasa 34Agenda

### ZAMUDIOKO ESTANBUJA

Talokoa. Irteera eta operak



Talokoa Irteera eta Operak  
Tximintx 100.000.000.000

### IRATZEGIA - IRATZEGIA

Ruben

Lehenengo liburua: 94-94-452 34 47  
Zuzendaria: Xabier Goienetxe

### BAR RAFI

FORNUTZETAN

Bar Rafi

Lehenengo liburua: 94-94-452 34 47  
Zuzendaria: Xabier Goienetxe



Zeure eritxia agertu gura badozu, gutunon atal hau zabalik daukazu. Ahalik eta eritzi gehienek lekua euki dagien, ez da komeni makinazko 15 lerro baino luzeago idazterik gutunotan. Izena, telefonoa, helbidea eta nortasun agiriaren zenbakia agertu beharko dira. Laburtu behar izan ezker, Aikor!-ek bere esku dauka horretarako eskubidea. Zure eritxia aginduteko helbidea: Totoan, Aresti kalea 2, 48170, Zamudio edo aikortxori@yahoo.es

## Derio bizirik!

Alkate jaun agurgarria:

Kezkatuta gaude bailarako natur ingurunean izaten ari den narriaduragatik, Derioko hirigintzaren garapena dela-eta. Geure begirada Artebakarra eta Mantuliz ingurura zuzentzen dugu batez ere, udalerraren iparraldera. Makineria pisutsua urtebete baino gehiago dabil landaretzaren arrasto guztia ezabatzen ingurutik. Artxandatik Lañomendira edo Berreaga mendian zabaltzen den lur marroi eta beltza ikusteak mindu egiten gaitu lurralde hori maitatzen dugunok.

Ulertzen dugu herri baten hazkunderak alderdi positibo zein negatiboak dakartzala. Izan ere, ongi egindako lagin ugari daude. Uribe parkearen sorreraz dihardugu, Larrabarri baserriaren berri-tzeaz eta probasaio musikaletarako lokalaz, kiroldegiak eskaintzen dituen zerbituez eta abarrez.

Ez dugu dudarik lehen aipatutako lursailetan egingo diren etxebizitzak beteko direla eta bertan eraikuntzak egitea aspaldi baloratu eta onartutako erabakia izan dela. Baina ozen esan nahi dugu kalte izugarria egiten ari zaiela bertako ekologiari eta paisaiari; hau onartezina izango zen Europako beste herrialde batzuetan.

Non dago Agenda 21n Deriok ume bakoitzarekin hartu zuen konpromisoa? Zenbat mila litro gasolina erretzen dute kamioi horiek lurtean egiten duten mugimendu izugarri bakoitzarekin? Udalak gogo onez bultzatzen dituen ingurumen neurriak oso txiki geratzen dira hondamendi energetiko, material eta ekologiko honen aurrean.

Herritar guztiengan eta batez ere herrian haziko diren umeengan pentsatuz, eskatu nahi dugu ahalegin bat egin dadila egindako kaltea konpontzeko. Zuhaitzak ugari eta anitz landatzea proposatzen dugu, lur guztia ez lauzatzen saiatzea, belarra haz dadin uztea eta gune basatien alde egitea, non txoriak, urtxintzak eta karraskariak kokatzeko modua izan dezaten.

Pauso txiki-handi horiei esker, inguru ederra lor genezake, zeinetan umeak zelaietan jolas daitezkeen, eta gure agurreak, basoetatik paseatu. Gure lurraldea emankorra da eta ez gaude ur gabezia, ezin gara konformatu hemen biziko ez den proiektugile batek proposatutako gune berde eskas batzuekin.

Gure esku dago lurralde aldatu horietan fauna eta floraren birsorkuntza, baina ekimenak agintzen dutenen eskutik iritsi behar du.

*Txorierriko bi gazte*

## Mingain urdin

Azaroaren 6an, Espainiako errege-erreginak Ceutan eta Melillan bisitari. Espainiartasuna gori-gori, gorri-gorri, hori! hori! Odol urdina omen.

Gurean berriz mingain urdina, komunikabideena. Bizkaian zein Gipuzkoan Correo Español zein Diario Vasco salduenen lehenengo orriko argazkian bandera hori-gorri ongi etorri. Editorialean, berriz, Ceuta eta Melilla Espainiaren proiektu komunean guztiz txertaturik omen buru belarri. Hau komunera joateko gogo! Egunkari hauen irakurle fidel asko euskal aber-tzaleak omen. Nere ustez mingain urdin, bihotz hori, Espainiaren proiektuan guztiz txertaturik. Gora Espain Urdin! Espainiako ejertzitoaren militar burua berdin! Zuri-gorri zein zuri-urdin! Berdin-berdin!

*Mikel Larrañaga Azpiroz*

## Oker zuzenketa

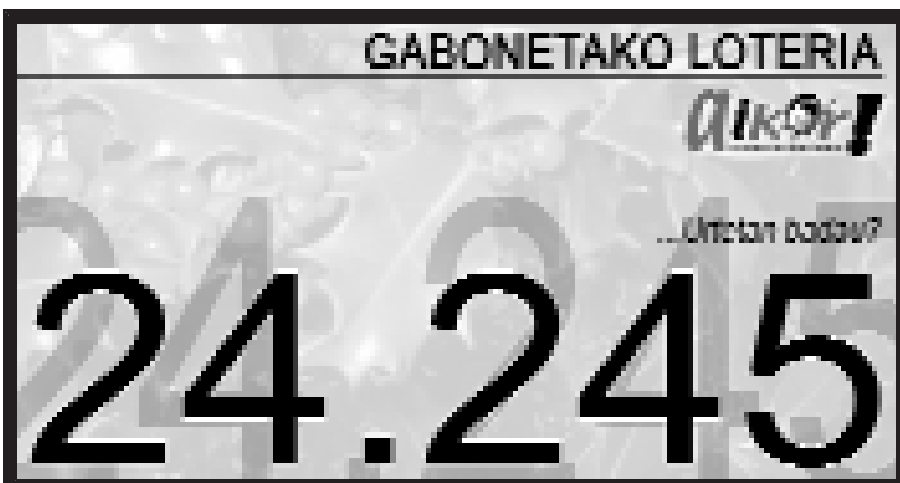
- Aurreko alean Larrabetzuko eskupilota eskolaren gaineko informazioa eman genuen 10. orrialdean. Artikuluan esan genuen eskupilota eskolak Ondarreta zuela izena; hori, ordea, ez da zuzena. Larrabetzuko eskupilota eskolak Olarreta du izena.
- Beste alde batetik, "Roke deuna, aingeru zaintzailea, kanposantua, dana bat" artikulua argitaratu genuen 35. orrialdean. Hala ere, ez genuen idazlearen izena jakinarazi testuarekin batera. Artikulua Sabin Aranak idatzia da.



## ASESORÍA

Lri Fernando Aguirre, e.l

2000 800 100000 1  
 Teléfono 94 433 33 48 Fax 94 437 06 48  
 40000 SOMEDRA (Bilbao)





## Jokalarien bila dabilta Iraultza areto-futbol taldeko neskak

Zamudioko areto-futbol taldeko neskak leku batetik bestera ibili dira azken urteotan. Zamudio Klubean hasi ziren, baina ez zuten entrenamenduak egiteko zelairik eta Derioko Pozgarri taldean sartu ziren duela urte bi.

Aurtengo denboraldian Zamudioko Iraultza areto-futbol taldeak eurekin entre-

natzeko gonbidapena luzatu die, "eta gehienak zamudioztarrak garenez, baietz esan dugu". Iraultzako nesken areto-futbol taldekoek Txorierriko neska guztiak animatu nahi dituzte taldean sartzera. "Areto-futbolekin aritu nahi dutenak gurekin harremanetan jar daitezke Iraultzaren bidez edo Naia Madariagaren bitartez".

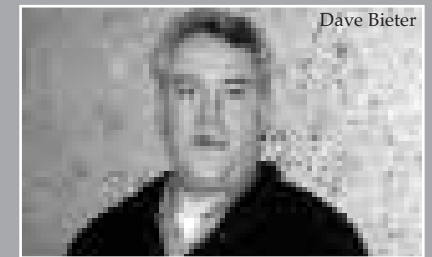
## Liburu Azoka, Lezaman

Lezamako Udalak Liburu Azoka antolatu du abenduaren 17tik 21era bitartean. Azoka liburutegian egingo dute, eta bertara hurbiltzen direnek gaztelaniazko zein euskarazko material ugari topatuko dute ia debalde: liburu zaharrak, hiztegiak, eleberriak, ipuinak eta bideoak, esate baterako.

Beste alde batetik, Umeentzako Irakur Suspertze Programaren barruan ekitaldi bi egingo dituzte abenduan. Ipuin kontalari batek saioa eskainiko du hilaren 13an, eta hilaren 20an umeek idazle batekin aritzeko aukera izango dute. Tailer biak liburutegian izango dira arratsaldeko 6etan.

## Boisek alkate euskalduna izango du berriro

Dave Bieter Boiseko (Idaho) alkatea izango da beste lau urtean. Orain dela gutxi hauteskundeak egin dira eta demokratek botoen % 63,6 eskuratu zituzten. Bieter euskalduna da eta hemengoak ditu sustraiak, izan ere, Larrabetzukoa zen haren aitita.



Dave Bieter

**J. ELORRIAGA**  
 Puzteko Iraultza-Programa / Iraultza-Programa  
 Iraultza-Programa, 1  
 Telefono: 91-400 00 11  
 14000000 1400

Iraultza-Programa  
 Iraultza-Programa  
 Iraultza-Programa  
 Iraultza-Programa

**GAZTELERIK TARDENAK**  
 Iraultza-Programa, 1 - Telefono: 91-400 00 11

**Club Deportivo Iraultza**  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1

**BASKETBOLIKO TALKOLINTA**  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1

**FMC Forest**  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1

**KIMPA**  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1

**G**  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1

**GOIKO TERRENA**  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1  
 Iraultza-Programa, 1

# Azaroaren 30era arte aurkez daitezke lanak Derioko Argazki Lehiaketarako

Derioko Argazki Taldeak (DAT) Derioko IV. Argazki Lehiaketa jarri du martxan. Argazkigintza atsegin duten guztiek har dezakete parte, eta lehiakide bakoitzak hiru lan aurkez ditzake gehienez.

Lehiaketaren gaia librea da. Argazkiak zuri-beltzean edo koloreetan eginak izan daitezke eta tratamendu informatiko guztiak onartuko dira. Epaimahaiak teknika, laukiratzea eta konposizioa balioetsiko ditu.

Lanak gehienez 40 x 50 cm-ko neurria izan behar dute eta 40 cm zabal eta 50 cm luze den kartoi batean itsatsita aurkeztu behar dira. Atzeko aldean egilearen datuak jarriko dira: izena, telefono zenbakia, helbidea eta argazkilarien talderen batean badago, erakunde horren izena. Lanak Derioko Udal Liburutegian aurkez daitezke azaroaren 30era arte.

Sari banaketa abenduaren 15ean egingo da, 12:30ean, Larrabarro baserrian. Lan onenekin argazki erakusketa bat egingo da; hura egun horretan bertan inauguratuko da.

Epaimahaiak hiru sari emango ditu:



150 euro eta diploma, argazkirik onenari; 100 euro eta diploma, argazkirik originale-nari; eta 75 euro, Derioko parte-hartzaileek egindako argazkirik onenari. Parte-hartzaile bakoitzak sari bat jasoko du gehienez. Informazio gehiago, [www.datfotoderio.com](http://www.datfotoderio.com) webgunean.

## 'Katamalo' laneko abesti bat sarean jarri da entzungai

Larrabetzuko Bihotz Bakartien Klubak *Katamalo* musika-ikuskizuna aurkeztu zuen urte hasieran. Emanaldiak herri askotan egin dituzte eta ikuskizuna CD batean batu dute. Diskoa laster aurkeztuko dute eta hura zazpi kantuk osatzen dute. Haietako bat (Iruntzi dana) <http://www.myspace.com/katamalo> helbidean entzun daiteke.

## 'Familiak ere kontaktzen du', Zamudioko liburutegian

Abenduaren 12an, eguaztenaz, saio berezi bat egingo dute Zamudioko liburutegian arratsaldeko 6etan: 'Familiak ere kontaktzen du'. Ekitaldia haur eta gazteen sailean izango da eta umei zein horien gurasoei dago zuzenduta.

Irakurketa suspertzen aditua den batek ipuina irakurriko die bertara hurbiltzen direnei, eta, era berean, liburutegian zelan konpondu azalduko die. Ekitaldiak familian irakurtzeko gogoia piztea du helburu; hala ere, leku-arazoak direla-eta hamabost lagunek baino ezin izango dute ekitaldian parte hartu.

'Familiak ere kontaktzen du' ekitaldian interesa dutenek liburutegiko arduradunekin jar daitezke harremanetan telefono honetan: 944520204.

**LOTERIA LEZAMA**

Sortuak: 1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-2252-2253-2254-2255-2256-2257-2258-2259-2260-2261-2262-2263-2264-2265-2266-2267-2268-2269-2270-2271-2272-2273-2274-2275-2276-2277-2278-2279-2280-2281-2282-2283-2284-2285-2286-2287-2288-2289-2290-2291-2292-2293-2294-2295-2296-2297-2298-2299-2300-2301-2302-2303-2304-2305-2306-2307-2308-2309-2310-2311-2312-2313-2314-2315-2316-2317-2318-2319-2320-2321-2322-2323-2324-2325-2326-2327-2328-2329-2330-2331-2332-2333-2334-2335-2336-2337-2338-2339-2340-2341-2342-2343-2344-2345-2346-2347-2348-2349-2350-2351-2352-2353-2354-2355-2356-2357-2358-2359-2360-2361-2362-2363-2364-2365-2366-2367-2368-2369-2370-2371-2372-2373-2374-2375-2376-2377-2378-2379-2380-2381-2382-2383-2384-2385-2386-2387-2388-2389-2390-2391-2392-2393-2394-2395-2396-2397-2398-2399-2400-2401-2402-2403-2404-2405-2406-2407-2408-2409-2410-2411-2412-2413-2414-2415-2416-2417-2418-2419-2420-2421-2422-2423-2424-2425-2426-2427-2428-2429-2430-2431-2432-2433-2434-2435-2436-2437-2438-2439-2440-2441-2442-2443-2444-2445-2446-2447-2448-2449-2450-2451-2452-2453-2454-2455-2456-2457-2458-2459-2460-2461-2462-2463-2464-2465-2466-2467-2468-2469-2470-2471-2472-2473-2474-2475-2476-2477-2478-2479-2480-2481-2482-2483-2484-2485-2486-2487-2488-2489-2490-2491-2492-2493-2494-2495-2496-2497-2498-2499-2500-2501-2502-2503-2504-2505-2506-2507-2508-2509-2510-2511-2512-2513-2514-2515-2516-2517-2518-2519-2520-2521-2522-2523-2524-2525-2526-2527-2528-2529-2530-2531-2532-2533-2534-2535-2536-2537-2538-2539-2540-2541-2542-2543-2544-2545-2546-2547-2548-2549-2550-2551-2552-2553-2554-2555-2556-2557-2558-2559-2560-2561-2562-2563-2564-2565-2566-2567-2568-2569-2570-2571-2572-2573-2574-2575-2576-2577-2578-2579-2580-2581-2582-2583-2584-2585-2586-2587-2588-2589-2590-2591-2592-2593-2594-2595-2596-2597-2598-2599-2600-2601-2602-2603-2604-2605-2606-2607-2608-2609-2610-2611-2612-2613-2614-2615-2616-2617-2618-2619-2620-2621-2622-2623-2624-2625-2626-2627-2628-2629-2630-2631-2632-2633-2634-2635-2636-2637-2638-2639-2640-2641-2642-2643-2644-2645-2646-2647-2648-2649-2650-2651-2652-2653-2654-2655-2656-2657-2658-2659-2660-2661-2662-2663-2664-2665-2666-2667-2668-2669-2670-2671-2672-2673-2674-2675-2676-2677-2678-2679-2680-2681-2682-2683-2684-2685-2686-2687-2688-2689-2690-2691-2692-2693-2694-2695-2696-2697-2698-2699-2700-2701-2702-2703-2704-2705-2706-2707-2708-2709-2710-2711-2712-2713-2714-2715-2716-2717-2718-2719-2720-2721-2722-2723-2724-2725-2726-2727-2728-2729-2730-2731-2732-2733-2734-2735-2736-2737-2738-2739-2740-2741-2742-2743-2744-2745-2746-2747-2748-2749-2750-2751-2752-2753-2754-2755-2756-2757-2758-2759-2760-2761-2762-2763-2764-2765-2766-2767-2768-2769-2770-2771-2772-2773-2774-2775-2776-2777-2778-2779-2780-2781-2782-2783-2784-2785-2786-2787-2788-2789-2790-2791-2792-2793-2794-2795-2796-2797-2798-2799-2800-2801-2802-2803-2804-2805-2806-2807-2808-2809-2810-2811-2812-2813-2814-2815-2816-2817-2818-2819-2820-2821-2822-2823-2824-2825-2826-2827-2828-2829-2830-2831-2832-2833-2834-2835-2836-2837-2838-2839-2840-2841-2842-2843-2844-2845-2846-2847-2848-2849-2850-2851-2852-2853-2854-2855-2856-2857-2858-2859-2860-2861-2862-2863-2864-2865-2866-2867-2868-2869-2870-2871-2872-2873-2874-2875-2876-2877-2878-2879-2880-2881-2882-2883-2884-2885-2886-2887-2888-2889-2890-2891-2892-2893-2894-2895-2896-2897-2898-2899-2900-2901-2902-2903-2904-2905-2906-2907-2908-2909-2910-2911-2912-2913-2914-2915-2916-2917-2918-2919-2920-2921-2922-2923-2924-2925-2926-2927-2928-2929-2930-2931-2932-2933-2934-2935-2936-2937-2938-2939-2940-2941-2942-2943-2944-2945-2946-2947-2948-2949-2950-2951-2952-2953-2954-2955-2956-2957-2958-2959-2960-2961-2962-2963-2964-2965-2966-2967-2968-2969-2970-2971-2972-2973-2974-2975-2976-2977-2978-2979-2980-2981-2982-2983-2984-2985-2986-2987-2988-2989-2990-2991-2992-2993-2994-2995-2996-2997-2998-2999-3000-3001-3002-3003-3004-3005-3006-3007-3008-3009-3010-3011-3012-3013-3014-3015-3016-3017-3018-3019-3020-3021-3022-3023-3024-3025-3026-3027-3028-3029-3030-3031-3032-3033-3034-3035-3036-3037-3038-3039-3040-3041-3042-3043-3044-3045-3046-3047-3048-3049-3050-3051-3052-3053-3054-3055-3056-3057-3058-3059-3060-3061-3062-3063-3064-3065-3066-3067-3068-3069-3070-3071-3072-3073-3074-3075-3076-3077-3078-3079-3080-3081-3082-3083-3084-3085-3086-3087-3088-3089-3090-3091-3092-3093-3094-3095-3096-3097-3098-3099-3100-3101-3102-3103-3104-3105-3106-3107-3108-3109-3110-3111-3112-3113-3114-3115-3116-3117-3118-3119-3120-3121-3122-3123-3124-3125-3126-3127-3128-3129-3130-3131-3132-3133-3134-3135-3136-3137-3138-3139-3140-3141-3142-3143-3144-3145-3146-3147-3148-3149-3150-3151-3152-3153-3154-3155-3156-3157-3158-3159-3160-3161-3162-3163-3164-3165-3166-3167-3168-3169-3170-3171-3172-3173-3174-3175-3176-3177-3178-3179-3180-3181-3182-3183-3184-3185-3186-3187-3188-3189-3190-3191-3192-3193-3194-3195-3196-3197-3198-3199-3200-3201-3202-3203-3204-3205-3206-3207-3208-3209-3210-3211-3212-3213-3214-3215-3216-3217-3218-3219-3220-3221-3222-3223-3224-3225-3226-3227-3228-3229-3230-3231-3232-3233-3234-3235-3236-3237-3238-3239-3240-3241-3242-3243-3244-3245-3246-3247-3248-3249-3250-3251-3252-3253-3254-3255-3256-3257-3258-3259-3260-3261-3262-3263-3264-3265-3266-3267-3268-3269-3270-3271-3272-3273-3274-3275-3276-3277-3278-3279-3280-3281-3282-3283-3284-3285-3286-3287-3288-3289-3290-3291-3292-3293-3294-3295-3296-3297-3298-3299-3300-3301-3302-3303-3304-3305-3306-3307-3308-3309-3310-3311-3312-3313-3314-3315-3316-3317-3318-3319-3320-3321-3322-3323-3324-3325-3326-3327-3328-3329-3330-3331-3332-3333-3334-3335-3336-3337-3338-3339-3340-3341-3342-3343-3344-3345-3346-3347-3348-3349-3350-3351-3352-3353-3354-3355-3356-3357-3358-3359-3360-3361-3362-3363-3364-3365-3366-3367-3368-3369-3370-3371-3372-3373-3374-3375-3376-3377-3378-3379-3380-3381-3382-3383-3384-3385-3386-3387-3388-3389-3390-3391-3392-3393-3394-3395-3396-3397-3398-3399-3400-3401-3402-3403-3404-3405-3406-3407-3408-3409-3410-3411-3412-3413-3414-3415-3416-3417-3418-3419-3420-3421-3422-3423-3424-3425-3426-3427-3428-3429-3430-3431-3432-3433-3434-3435-3436-3437-3438-3439-3440-3441-3442-3443-3444-3445-3446-3447-3448-3449-3450-3451-3452-3453-3454-3455-3456-3457-3458-3459-3460-3461-3462-3463-3464-3465-3466-3467-3468-3469-3470-3471-3472-3473-3474-3475-3476-3477-3478-3479-3480-3481-3482-3483-3484-3485-3486-3487-3488-3489-3490-3491-3492-3493-3494-3495-3496-3497-3498-3499-3500-3501-3502-3503-3504-3505-3506-3507-3508-3509-3510-3511-3512-3513-3514-3515-3516-3517-3518-3519-3520-3521-3522-3523-3524-3525-3526-3527-3528-3529-3530-3531-3532-3533-3534-3535-3536-3537-3538-3539-3540-3541-3542-3543-3544-3545-3546-3547-3548-3549-3550-3551-3552-3553-3554-3555-3556-3557-3558-3559-3560-3561-3562-3563-3564-3565-3566-3567-3568-3569-3570-3571-3572-3573-3574-3575-3576-3577-3578-3579-3580-3581-3582-3583-3584-3585-3586-3587-3588-3589-3590-3591-3592-3593-3594-3595-3596-3597-3598-3599-3600-3601-3602-3603-3604-3605-3606-3607-3608-3609-3610-3611-3612-3613-3614-3615-3616-3617-3618-3619-3620-3621-3622-3623-3624-3625-3626-3627-3628-3629-3630-3631-3632-3633-3634-3635-3636-3637-3638-3639-3640-3641-3642-3643-3644-3645-3646-3647-3648-3649-3650-3651-3652-3653-3654-3655-3656-3657-3658-3659-3660-3661-3662-3663-3664-3665-3666-3667-3668-3669-3670-3671-3672-3673-3674-3675-3676-3677-3678-3679-3680-3681-3682-3683-3684-3685-3686-3687-3688-3689-3690-3691-3692-3693-3694-3695-3696-3697-3698-3699-3700-3701-3702-3703-3704-3705-3706-3707-3708-3709-3710-3711-3712-3713-3714-3715-3716-3717-3718-3719-3720-3721-3722-3723-3724-3725-3726-3727-3728-3729-3730-3731-3732-3733-3734-3735-3736-3737-3738-3739-3740-3741-3742-3743-3744-3745-3746-3747-3748-3749-3750-3751-3752-3753-3754-3755-3756-3757-3758-3759-3760-3761-3762-3763-3764-3765-3766-3767-3768-3769-3770-3771-3772-3773-3774-3775-3776-3777-3778-3779-3780-3781-3782-3783-3784-3785-3786-3787-3788-3789-3790-3791-3792-3793-3794-3795-3796-3797-3798-3799-3800-3801-3802-3803-3804-3805-3806-3807-3808-3809-3810-3811-3812-3813-3814-3815-3816-3817-3818-3819-3820-3821-3822-3823-3824-3825-3826-3827-3828-3829-3830-3831-3832-3833-3834-3835-3836-3837-3838-3839-3840-3841-3842-3843-3844-3845-3846-3847-3848-3849-3850-3851-3852-3853-3854-3855-3856-3857-3858-3859-3860-3861-3862-3863-3864-3865-3866-3867-3868-3869-3870-3871-3872-3873-3874-3875-3876-3877-3878-3879-3880-3881-3882-3883-3884-3885-3886-3887-3888-3889-3890-3891-3892-3893-3894-3895-3896-3897-3898-3899-3900-3901-3902-3903-3904-3905-3906-3907-3908-3909-3910-3911-3912-3913-3914-3915-3916-3917-3918-3919-3920-3921-3922-3923-3924-3925-3926-3927-3928-3929-3930-3931-3932-3933-3934-3935-3936-3937-3938-3939-3940-3941-3942-3943-3944-3945-3946-3947-3948-3949-3950-3951-3952-3953-3954-3955-3956-3957-3958-3959-3960-3961-3962-3963-3964-3965-3966-3967-3968-3969-3970-3971-3972-3973-3974-3975-3976-3977-3978-3979-3980-3981-3982-3983-3984-3985-3986-3987-3988-3989-3990-3991-3992-3993-3994-3995-3996-3997-3998-3999-4000-4001-4002-4003-4004-4005-4006-4007-4008-4009-4010-4011-4012-4013-4014-4015-4016-4017-4018-4019-4020-4021-4022-4023-4024-4025-4026-4027-4028-4029-4030-4031-4032-4033-4034-4035-4036-4037-4038-4039-4040-4041-4042-4043-4044-4045-4046-4047-4048-4049-4050-4051-4052-4053-4054-4055-4056-4057-4058-4059-4060-4061-4062-4063-4064-4065-4066-4067-4068-4069-4070-4071-4072-4073-4074-4075-4076-4077-4078-4079-4080-4081-4082-4083-4084-4085-4086-4087-4088-4089-4090-4091-4092-4093-4094-4095-4096-4097-4098-4099-4100-4101-4102-4103-4104-4105-4106-4107-4108-4109-4110-4111-4112-4113-4114-4115-4116-4117-4118-4119-4120-4121-4122-4123-4124-4125-4126-4127-4128-4129-4130-4131-4132-4133-4134-4135-4136-4137-4138-4139-4140-4141-4142-4143-41



# Behar Bidasoa GK Eren Gabonetako postalak salgai Txorierrin

Behar Bidasoa Gobernu Kanpoko Erakundeak (GKE) Gabonetako postalak salgai jarri ditu Txorierriko hainbat lekutan: Derioko Arinka liburudendan, Loiuko Estankoan, Zamudioko Zamudio Liburudendan eta Lezamako Gotzonen dendan, hain zuzen ere. Era beran, GK Era deituta ere lor daitezke: 944555058 / beharbidaso@izar.net.

Postaletan GK Erek in lan egiten duten hainbat boluntarioen lanak inprimatu dira;

boluntario horien artean, Arte Ederretako ikasleak eta argazkilariak daude, besteak beste. Postal bakoitzak 0,75 euro balio du; hala ere, enpresetarako merkeagoak dira: 0,65 euro. Horrezaz gainera, enpresek postaletan eurek nahi duten marrazkia edo argazkia jartzeko aukera dute.

Postal salmenten bidez bilduko den dirua Kolonbiako Pereira herrira bidaliko du GKEk, bertan dituzten proiektuak finantzatzeko.

## HIESaren gaineko erakusketak, Derion

HIESaren aurkako Bizkaiko hiru Gobernu Kanpoko Erakundeek –Asociación t4, Comisión ciudadana anti-Sida de Bizkaia eta Itxarobide Elkarteak– gonbidatu dute Derioko Udala HIESaren aurkako III. Kultura Astearen parte hartzerara. Ondorioz, herrian gaixotasun horren gaineko erakusketa bi ikusteko aukera izango dugu.

Lehenengoak "Imágenes contra el SIDA" du izena eta bertan nazioarteko hainbat artistak HIESari buruz duten ikuspuntua azaltzen da. Erakusketa azaroaren 25era arte egongo da kiroldegian.

Mundu mailan hainbat kontzientziaztekanpaina egin dira HIESaren kontra eta horietako batzuk "SIDA 20 años de comunicación" erakusketan jaso dituzte. Erakusketa Plan Internacional Fundazioarena da eta abenduaren 3ra arte izango da ikusgai herrian.

Beste alde batetik, Udalak 1.000 preserbatibo pack banatu ditu herritarren artean. Ekimen horrek derioztarrak prebentzioaren garrantziaz jabetzea izan du helburu. Era berean, HIESa duten Afrikako umeen gaineko laburmetraia eman da eta hitzaldia ere egin dute.



**Bocateria**  
otarteko  
**Pizzeria**

2x1

ESTALU BIKAINA OBITUOAN 14 TIKIENAKI 200AN

IZENBURU TUA 04 452 11 58

**PATKI** 04 452 11 58

**Makery**

**Getzabea**

04 452 11 58

**BAR TXIKI**

**MENUAK**

**TORTILLAK**

04 452 11 58

**DERIO**

04 452 11 58

**ZAMUDIO**

04 452 11 58

**ERRODIE ERREMENDI**

**EZKONTZAK  
BATAIOAK  
BANKETEA  
JAUNARTZEAK**

Arteaga auzoa, 119  
Ifonon.: 94 452 11 58  
ZAMUDIO

**HORTZ - KLINIKA**

04 452 11 58

**URIBE KOLORE**

04 452 11 58



# Txorierriko enpresa bik Lur Barriak saria jaso dute



Aurten Dertech Derioko enpresari eman diote Lur Barriak izeneko sari nagusia. Enpresa hori Koldo Picok, Violeta Fraguasek eta Rosa Fraguasek jarri dute martxan, eta bideo kontsoletarako marka propioko produktuen komertzializazioan eta banaketan aritzen dira.

Eskualdeko saria Ainara Derioko ile apaindegiak jaso zuen. Ainara Mendoza da ile apaindegiaren burua, eta dinamismoa, arintasuna, kalitatea eta prezio onak eskaintzen dizkie bezeroei. Txorierriko Behargintzaren bitartez, sei proiektu aurkeztu dira Lur Barriak sariketara. Beste eskualdeetan sarituak izan diren proiektuak honako hauek dira: Atuntxo zerbitzu nautikoak (Bermeoaldea), Fruteria Serbi Frutak (Mungialdea), Psikerlan (Erandio), Nouvelle (Getxo) eta Cyk Mantenimientos

del Norte SL (UrIBE Kosta).

Lur Barriak lehiaketa Bermeoalde, Erandio, Getxo, Leioa, Mungialde, Txorierriko eta UrIBE Kostako Behargintzen ekimena da. Ekimen horren helburua da enpresa kultura bultzatzea eskualde bakoitzeko ekintzaileen artean, lanbideratze era berrien alde egitea eta enpresa berriak sustatzea.

Aurtengo sari banaketa Josu Murueta Astrabuduko Kultura Etxean egin da. Han izan ziren lehiaketan parte hartu duten eskualdeetako alkateak, udal ordezkariak eta hainbat gonbidatu. Eusebio Larrazabal Lan eta Trebakuntzako foru diputatuak eman zizkien sariak irabazleei. Hark adierazitakoaren arabera, sari hauek oso inportanteak dira enpresa berrien sorrera sustatzeko.

## Joseba Gotzonek 'Padelitis' lana kaleratu berri du

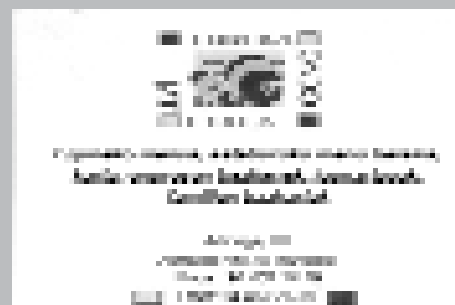
Joseba Gotzon Loiuiko kantautoreak lan berria du merkatuan. Horrek *Padelitis* du izena, eta bertan padela eta kirol horren inguruan dauden hainbat arlo lantzen dira era dibertigarri batean.

*Padelitis* lanarekin Joseba Gotzon pop-rock mundura itzuli da; hala ere, bertan beste musika mota batzuk ere batu ditu: ukitu hegotarrak eta flamenkoa, esate baterako.

Diskoa uztailetik irailera bitartean grabatu da Hondarribin, Marbellan, Madrilen eta Urdulizen, eta Hilargi Records eta KdK Produksioak argitaltzeko ekoiztu dute. Hamar abestik osatzen dute eta musika-konponketak Pedro Hoyuelosek eta Mikel Errazkinek egin dituzte. Beste alde batetik, *Mi Argentina del alma* abestia grabatzeko, munduko padel jokalaririk onenak bildu dira: Belasteguín, Iciar Montes, Neki Berwig edo Alejandra Salaza, euren artean. La Oreja de Van Gogh taldeko Haritz Gardek ere parte hartu du abesti horretan.

Joseba Gotzonek datorren urtean ekingo dio *Padelitis* birari. Urtarrilaren 26an kontzertua eskainiko du Lleidan; urtarrilaren 27an, Bartzelonan eta urtarrilaren 28an, Madrilen.

Joseba Gotzonek datorren urtean ekingo dio *Padelitis* birari. Urtarrilaren 26an kontzertua eskainiko du Lleidan; urtarrilaren 27an, Bartzelonan eta urtarrilaren 28an, Madrilen.





## Begoñara erromes, datorren urtean ziur ezetz!

Athleticen aurreko denboraldiko partida bat ikusten ari zen bitartean, promesa egin zuen Ander Lekerika zamudioztarrak: "Bigarren mailara jaisten ez bada, Begoñara joango naiz oinez!". Eta lagun batek esan zion: "Eta ni zurekin". Promesa ahoz aho zabaldu zen lagun eta ezagunen artean, eta kartel bat ere jarri zuten herrian, zamudioztarrak eurekin joatera animatzeko. Azkenean 21 lagunek osatutako taldea abiatu zen Begoñara azaroaren 3an. Gehienak zamudioztarrak ziren, baina lezamarren eta derioztarren bat ere animatu zen erromesaldian parte hartzera.

Zamudiotik goizeko 11etan irten ziren Athleticen kamiseta jantzita, eta Begoñako basilikara eguerdiko ordu bata laurden gutxiagotan ailegatu ziren. Bidetik ez zitzaien damutu promesa egina; guztiz kontrakoa: "Herriko elkarte askotako lagu-

nak batu ginen, eta edade guztietakoak, gainera. Oso ondo pasatu genuen eta esperientziak balio izan digu elkar hobeto ezagutzeko; izan ere, batzuek ez genuen elkar ezagutzen, edo harreman gutxi genuen elkarrekin".

Begoñan kandelak piztu eta bertako abadearekin berba egiteko aukera izan zuten. Adierazi zigutenez, asko dira Begoñara Athleticen alde eskatzera joaten direnak, baina argi utzi zien moduan: "Ama Birjinak ez du golik sartzen". Promesa bete ostean, Zazpikaleetara joan ziren indarrak berritzera eta parrandak iluntzeko 8ak arte iraun zuen. "Primeran pasatu genuen. Berriro errepikatzeko asmoa dugu; urtean gutxienez birritan egin beharko genukeela komentatu zen!". Ea hurrengoan Athletic ez dagoen bigarren mailara jaisteko moduan.

## Lezamako Udalak lokal berri bi atonduko ditu gazteentzat

Azken hilabeteotan Lezamako Udalak hainbat bilera egin ditu herriko gazteekin. Bilerek gazteen eskaerak ezagutu, eta horien beharrezanetara egokitzen den proiektu bat diseinatzea izan dute helburu. Gaia aztertu ostean, Udalak lokal berri bi atontzea erabaki du: bata, 10 urtetik 13 urtera bitarteko gaztetxoei zuzenduta egongo da, eta bestea 14 urtetik 18 urtera arteko gazteek erabili ahaliko dute.

Azken lokal hau udaletxeko beheko aldean kokatuko dute; gaur egungo Gaztelekua dagoen lekuan, hain zuzen ere. Gazteek eurek kudeatuko dute lokala eta bertan egingo diren ekintzak erabaki eta antolatzeko aukera izango dute. Era berean, lokala euren erara apaindu ahaliko dute. Atontze lanak datozen asteetan hasiko dira eta Auzolan programaren bidez egingo dituzte. Programa horrek lana eskaintzen die baztertutako pertsoneri edota egoera horretan egon daitezkeenei. Beharretan 30.000 euro baino gehiago inbertituko dituzte eta beste konponketa batzuen artean, berokuntzako sistema jarriko da eta leihoak ere berrituko dira.

Beste alde batetik, 10 urtetik 13 urtera bitarteko gazteei zuzendutako lokala Garaioltza auzoko pisu berrietan egongo da. Bertan igeltsero-lanak, kanpoko arotzia eta intsonorizatzeko beharrak egingo dituzte, besteak beste. Beharrok laster hasiko dira eta datorren urtean zehar bukatuko dituzte. Lokalean 102.809 euro inbertituko dira; Foru Aldundiak 46.327 euro jarriko ditu, eta gaitzontzekoa, Udalak.



**MULTIPRECIO  
IRAKI**

www.cianoplan.com

**IMPORTAZION ETA  
KALIBRATZA**

**DEPARTAMENTO DE TRABAJO EN EL SERVICIO**

www.cianoplan.com

**MIGITE**

www.cianoplan.com

**cianoplan s.a.**  
global printers

Libarte Hiribideak 100 z/b  
48143 Zumalacilla  
Telefonoa: 94 451 71 77  
bil@cianoplan.com

- Inprimatze eta pluma inprimak.
- Kartelak koloretan eta z/b.
- Digitalizazio eta berriruzatze, automatizazio eta laguntza.
- Fotokopiatze koloretan eta z/b.
- Era desberdinetako koadernak eta liburuak.
- Piztifikazioak.
- Fax zerbitzua.



**Erreferentziako**

**txartela:**

**Finantza-txarritan**

**errealtasun**

**guziaren eta**

**galnera...**

**Bidaia-**

**asistentziako**

**doako asgurua**

**abantailak era**

**guztiak 2.000**

**estabimenduetan.**

**Deskontuak**

**mundua zehar**

**izateko giltza.**

**Kontsultatu**

**BBK26 gida,**

**[www.bbk.es](http://www.bbk.es)**

**onlari**

# “Hizkuntzarekin harreman emozionala izaten laguntzen digute Berbalagun proiektuek”



**Wolfek euskaraz hitz egiteko beldurra kentzen lagundu zigun joan den hilabetean. Tailerra Derioko Berbalagun taldeak antolatu zuen eta alemaniarrek gakoak eman zizkigun lotsa kendu ahal izateko.**

*Testua eta argazkia: Oihana Astobieta*

**Alemaniarra zara, baina euskalduna ere bai.**

Nortasun-agirian alemaniarra naizela dakar, baina nik hainbat hizkuntza ezagutzen ditut. Ondorioz, ez dut neure burua ezer berezitat jotzen. Gizakia naiz, alemaniarra eta euskaldun berria ere bai. Dena dela, aspaldi honetan ez dut asko euskaraz

hitz egin, jendeak aprobetxatzen baitu nirekin alemanez aritzeko.

**Noiz ikasi zenuen euskara?**

Duela 20 urte, Madril. Euskal Herrira 1988. urtean etorri nintzen lehendabiziko aldiz. Neskalagunak Bilbora etorri behar zuen, garai hartan egiten zebilen tesia delata-eta. Ni ere animatu nintzen bertora etor-

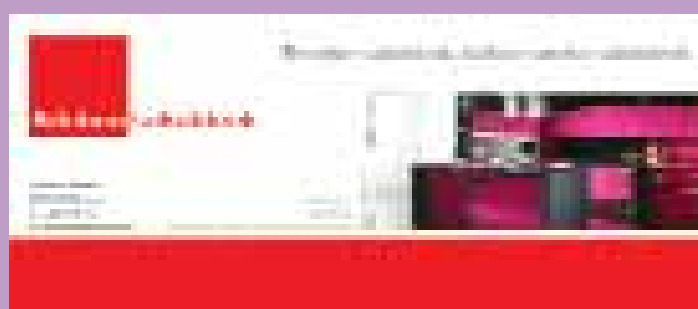
tzera, baina Bilbora baino, Donostiara joan nahiago izan nuen.

**Derioko Berbalagun Tximintx euskara elkartearen ekimena da. Zertan laguntzen dute proiektu horiek hizkuntza baten ikaste-prozesuan?**

Hizkuntza horretan hitz egiteari diogun beldurra kentzen, gramatika praktikan jartzen, gauzak hobeto gogoratzen... Horretaz aparte, hizkuntza pertsona bihurtzen da, hau da, hizkuntza horrekin harreman emozionala izaten laguntzen digute. Eta beste mundu batean murgildu ere egiten gaituzte. Euskaldunen mundua beste mundu bat da, eta Berbalagun bezalako ekimenek mundu horretara eramaten gaituzte.

**Eta nola galdu euskaraz hitz egiteko lotsa?**

Ba, ekimen horiek erabat baliagarriak dira. Ikasten dabilena babestuta sentitzen da: beste pertsona biren aurrean hitz egingo du, baina horiek ez diote hainbeste zuzenketa egingo. Elkarrizketa nagusi da, eta zerbait ulertzen ez badu, galdetzen du lasai asko. Era berean, besteek hitz egiteko orduan erabiltzen dituzten esamoldeak eta bereganatzen ditu. Horrek asko laguntzen du, izan ere, gauza bat da hizkuntzaren gaineko teoria ikastea, eta beste bat, hizkuntza hori erabiltzea.



# EUSKARAREN EGUNA TXORIERRIN 2007

## AZARDAREN 30EAN

**"BAZEN BEHIN ZIRKUA"** . 9:30-12:00 . (Bi saio)

(Herriko politikariek: 4-5-6 urtekoak)



## ABENDUAREN 1EAN

20.00etan **ETBKO "Euskal Kantarik Onena ZUZENEAN"**

Derioko Iratzean. SARREREA: 2 €.

Sareak salgai:

Azkeneko bilaka 17:00 aldera:

**MANKOMUNITATEAN**

**LEZAMA, LARRAETZU ETA**

**SONDIKAKO UDAL LIBURUTEGIETAN LOIU,**

**DERIO ETA ZAMUDIOKO UDALETXEETAN**

Abenduaran 1ean, Derioko politikariek 10:00etatik 20:00 etara.



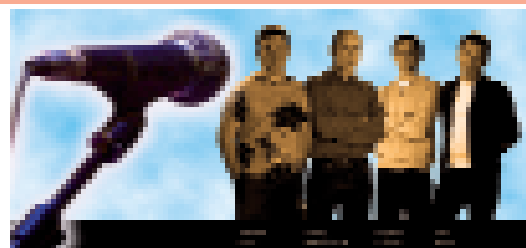
## ABENDUAREN 2AN

**"GOI MAILAKO BERTSO SAIOA"**

Herriko Gurea antzerkian, 19:00etan. Sareak daude.

Herrikoak:

Xabier Pats, Aitor Mendizorbe, Susana Collaco eta Jon Maiz



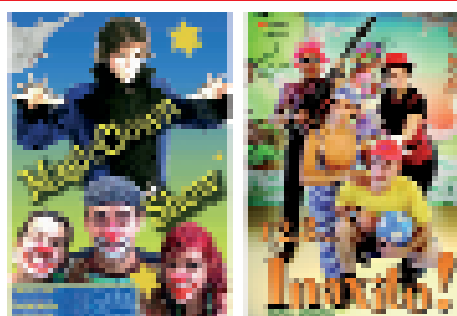
## ABENDUAREN 3AN

**"MAGIC CLOWN"**

Gurea antzerkian 9:30-12:00 (Bi saio) (7-8-9 urtekoak)

**"IÑAXIUREN AMETSAK"** BERTSO-ANTZERKIA 10etan,

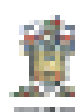
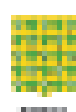
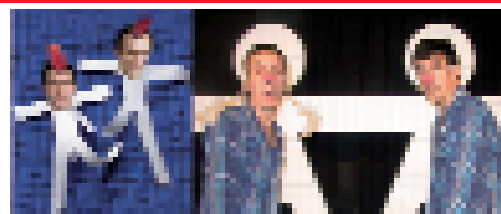
Derioko politikariek. (10-11 urtekoak)



## ABENDUAREN 4AN

**"IARRI HAIZETARA"**

antzerkian Derioko Gurea antzerkian 17:30etan. (Gazteak)









# Musikaren patroiarri erreguka eta administrazioari arrenka

Behar dogu. Santa Zeziliari eta Mankomunitateari eskatu deutsegu Txorierrirako Musika Eskola/Kontserbatorio Publiko bat

Hilaren 22an ospatu dogu. Santa Zeziliak lagundu beharko deusku musikaren inportantiaz jabetzen eta kontzientzia hartzen. Ikerlariak aspalditik dabilz esaten hezkuntza musikal eta artistiko ona hartzen daben umeez asko hobetu daikiela matematikarako eta irakurketarako kapazitatea eta baita beste gaitasun kognitibo batzuk be. Gaur egun badakigu musikeak eragin positibo itzela daukala gizakiaren garapen sozio-emozionalean be, psikoterapian ikusten diren emoitza interesgarriak ahaztu barik. Irakasleen esperientziak esaten dau musikara dabilen ume edo gazteak burua hobeto "antolatuta" daukala eta taldean lan egiteko edo besteakaz erlazionatzeko erraztasun handiagok irabazten dituela. Ekialde eta Erdialdeko Europako estaduetan urteetako esperientziak be argi uzten ditu musika hezkuntzaren onurak, bai gizakiarentzako eta bai gizartearentzako... "Musikak poztutzen ez duena, ez da parte onekoa" (G. Garate, atsotitzak). "La música amansa a las fieras" (erdal atsotitza). Baina une honetan garestia da erremedio barik Txorierrin musika ikastea. Kirolean eta beste arlo batzutan, zorionez, diru publiko asko erabiltzen da. Lagunduko ete deusku Administrazioak musikea be diruz eta azpiegituraz danontzat eskuragarri ipinten? Hauze da aurkitu dogun panorama, mahai gainean itxiko dogu ettabaida...

Testua eta argazkiak: Pospolin

Tere Loroño, Larrabetzu eskolaren sortzailea

## "Ahalegin handiak egin dodaz Txorierriko Kontserbatorioaren alde"

Bera da "Larrabetzu" Musika Eskolaren sortzailea eta jabea. Eskola pribatua da eta Txorierrin musika ikasteko leku bakarrenetakoa.

### Zenbat urte musika irakasten?

Ni neu lehenago hasi nintzen arren, irakaskuntza arautu modura 18 urte daroaguz.

### Publikoak dino musika ikastea garestia dala...

Behar bada bai, eta ulertzen dogu, baina jendeak ulertu behar dau guk ez daukagula subentzinerik eta irakasleei soladata duintzat emoteko kobratu behar dogula derrigorrez. Bestalde, askotan musika baino inportantzi gitxiagoko gauzetan diru gehiago gastatzen dogu.

### Beste leku batzutan, Mungian edo Leioan esaterako, merkeago da musika ikastea

Inguruko planteamenduak desberdinak dira: Mungia herri handia da eta Leioa oraindiño handiagoa. Txorierrin herri txiki osatuta dago, beraz Mankomunitatearen planteamendua izan beharko leitike, ezinezkoa dalako herri bakotxean musika eskola bat eukitea.

### Orduan, Mankomunitatean bideragarri ikusten dozu kontserbatorio/musika eskola publikoa ipintea?

Nik uste dot eskola erdi publiko bat behintzat martxan jartzea posible dala, daukagunetik hasita, daukaguzan irakasleak eta ikasleak aprobetxatuta. Ume txiki kasuan, irakaslea joan beharko leitike herri bakotxera eskolak emotera, zenbat eta hurrago hobeto da-eta. Gero, adin batetik gora, aurrera egingen daben ikasleak zentro baten kontzentra-

tuko neukez, kontserbatorio izenagaz edo Mankomunitateko musika eskola izenagaz edo dana dalakoa. Borrokatu dot horren alde, Administrazioagaz batzartuz, txostenak prestatuz, arduradunekaz berba eginez... eta, jubilatutako neure ilusinoan izan da zelan edo halan hori bideratzea, azken baten bideak erraztuz musikea bultzatuko dogula-



Uste guri proiektuaguz, egiteko gaitasunak, baliabideak, zintzotasunak.

Plantea aurkeztekoak

2016ko 11-12 m. irakurketa

1.434.000,00€

MAIORISTAS INFORMARIENS

LA MUDANZA UINI DUMAIKA

SADIN, MANTINIMIA

SPRITZII FEMIA

Partida Municipal 2016/17: 4017€ Anualak

Tel: 945211411. Muga: Iratxe gaurtegiak, 11111

GALAISA

Euzko Legeburuak

945 211 411 - 945 175 1234

Euzko Legeburuak

ko.

Gainera, uste dot prozedura desberdinak dagozela: modu errazenetik hasita, ikasleei udaletatik diru-laguntzak emonez; Arratian, Ermuan eta beste leku batzutan egiten dan moduan, konkurso baten bidez edo dana dala zerbitzu hori emoteko enpresa bat kontratatzen da, zerbitzu publikoa eskainiz eta bide batez Udalei guzti horren kudeaketa errazteko (irakasleen kontratazioa, instrumentuen eskaintza, musika taldeak sortzea, planifikazioak eta estrategiak...); Elgoibarko kasuan Udalak ipinten dauz lokalak eta subentzinoa baina guraso alkarte batek daroa gestinoa; gero, badagoz Leioako edo Mungiako ereduak. Eredu bakotxak bere aldeko eta kontrako puntuak ditu.

**Zer eskatzen deutsezu, bai gurasoei eta bai Administrazioari, musikearen alde egiteko?**

Batez be pazientzia eta konstantzia eskatuko neuskie gurasoei, musika ikasteko umetara eta gazteei onura asko ekarriko deusie-eta, bizitza guztirako da-eta. Administrazioari kontzientzia gehiago eskatuko neuskio, musikea aintzakotzat hartu dagiela.



## Balentin Atxotegi, Leioako Udal Kontserbatorio/Musika eskolaren zuzendaria

### “Behar da Musika Eskola Publikoa”

Eurena zentro mistoa da, musika eskolea eta kontserbatorioa. Leioako umetara gura daben mailara arte euren herrian egin ahal dabe.

**Zer daukazu esku artean?**

Ia 700 ikasle daukagu. Hortik 500etik gora musika eskolan babildu eta beste ehun batzuk erdiko mailan kontserbatorioko ikasketak egiten. Hemen herriko umetara 7 urtegeaz sartzen dira musika eskolan, irakaskuntza ez arautuan. Ikasturte bi daukiez danak bardin hizkuntza musikala eta instrumentua ikasteko eta hirugarren kurtsuan bide bi zabaltzen dira: bide normala edo ez arautua eta irakaskuntza errefortzatua deitzen dan beste bide bat, ikasle hautaketa bat eginez, onenak edo talentudunak hartuta. Bide honetatik doazenei azterketa bat egiten jakee gero kontserbatorioan erdiko graduari sartzeko. Oso txiki geratu jaku musika eskolea.

**Zer behar da hori lortzeko, dirua, borondate politikoa edo beste zeozer?**

Lehenengo eta behin dirua behar da, eta horretarako Administrazioari arduradunek kontzientziatu eta ados jarri behar dabe. Futbol-zelaiak eta kirol instalazioak errazago egiten dira. Musikearen kasuan, alkarte edo zinegotziren batek indar egiten badau edo guraso alkarteak eta partikularrak eskatu eta eskatu badabiz, azkenean lortu egiten da, baina zerutik ez dator ezer.

**Zelan sortu zan zuena?**

Badira 26 urte, Leioako “San Juan Bautista” abesbatzaren eta orduko bere zuzendari Jose Ignacio Sarriaren ekimenez sortu zan. Momentu honetan, maila desberdinetan zentroan 4 orkestra, 2 banda, 6 koru, big-ban eta 8 edo 9 talde instrumental (gitarra, soinua, txistu, klarineta...) daukaguz. Inportanteena da umetara oinarriko formazio musikala jasotzea. Zazpi urtegeaz hasten dira; gero, gitxi gorabehera hamabi urtegeaz, batzuk kontserbatorioari sartzeko azterketa egiten dabe, DBHko lehenengo mailan dagozenez eta urtero daukagu ikasle kopuru bat batxilergo amaitu eta gugaz 6. maila egiten dabena, Musikeara edo unibertsitatera pasatzeko eta musika profesionalean jarraitzeko prest egoten direnak, arlo guztietan ikasle

onenak izaten ei direnak.

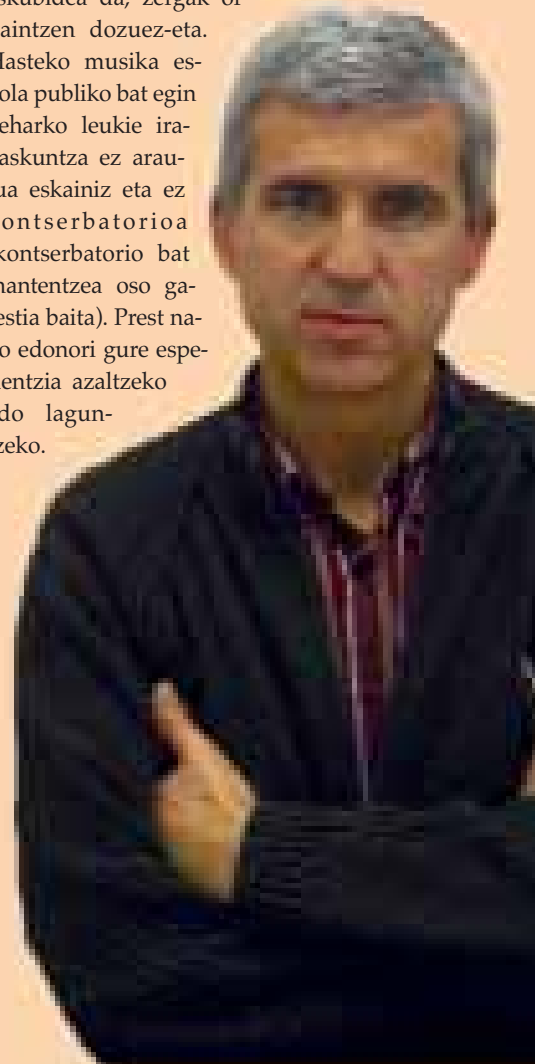
**Zelan ordaintzen da guzti hori?**

Gure kasuan, gurasoek %33a ordaintzen dabe, Udalak %50a baino gehiago eta falta dan bestea Eusko Jaurlaritzak. Kontserbatorioari ikasketak garestiagoak dira, ordu gehiago ematen dalako, baina proportzino berean ordaintzen da.

**Zelan ikusten dozu kanpotik baina hurretik Txorierriko kasua?**

Beharrezkoa da musika zentro publiko bat. Txorierriko kasuan, uste dot soluzinoa erraza izango litekeela, herrietako udalak ados jartzen badira eta mankomunidade mailan zeozer egiten bada. Zelan edo halan, zuen eskubidea da, zergak ordaintzen dozuez-eta.

Hasteko musika eskola publiko bat egin behar du leukie irakaskuntza ez arautua eskainiz eta ez kontserbatorioa (kontserbatorio bat mantentzea oso garestia baita). Prest nago edonori gure esperientzia azaltzeko edo laguntzeko.



### Zer daukazu esku artean?

Herriak 15.000 biztanle inguru daukaz eta une honetan 690 ikasle daukagu musika eta dantza ikasten, 21 irakasle musikarako eta beste 10 dantzarako. Laster beteko dira 30 urte musika eskola hasi zantetik edo behintzat Udalak bere ardurapean hartu ebanetik. Dantzagaz hasi barriak gara, 6 urte daroaguz. Ikasteko plaza gehienak Mungian erroldatuek betetzen dabez lehentasuna daukielako, gitxi-gitxi batzuk eskualdeko herrietatik datoz. Hainbat koro, lau talde instrumental misto, gitarrako hiru talde, soinu talde bat, txistu talde bat, trikitixa, fanfarria bat... Gure helburu nagusia hezkuntza musikala bada be, herritik be kontzertuak eta entzunaldiak emoten doguz sarri-sarri.

### Irakaskuntza ez arautua emoten dozue. Zer esan gura dau horrek?

1992an LOGSE etorri zantetik, musika ikasteko bide bi zabaldu ziran: arautua eta ez arautua, titulua lortzeko edo/eta musikearen arlo profesionaletik joateko bidea eta zaletasunez musika ikasteko bidea. Harrezkero, Eusko Jaurlaritzak ordura arte oinarrizko gradua modu arautuan ematen eben udal musika eskolei ez arautura pasatzea eskaini eutsien, herrietan edo eskualdeetan jendeari musika ikastea erraztuteko sare antzeko bat egiteko asmoz, ez bakarrik gura daben umeei edo gazteei musika profesionalera pasatzen laguntzeko, baita helduei edo edonori profesional izan barik ikasten edota entzuten laguntzeko. Horretarako ondo datoz musika eskolak.

### Gero Musika Eskolen Elkarte (EHME) be sortu zan...

Bai, Euskal Autonomia Erkidegoan 56 musika eskola gara alkarte horretan, 1.200 irakasle eta 22.000 ikasle. Hiru edo lau pribatuak dira baina alkarte horretan finan-

tziatino publiko zabala daukiezan eskolak baino ez dagoz. Gipuzkoako gehienak, ez hemengo modura, subentzino publikoak jasotzen dabezan fundazino edo guraso alkarte eta taldeak dira. Hamabost urteko bidea da hori eta ondo ikusten dot, ze ezin gara danok profesionalak izan, baina bai afizionatuak, jotzerako mailan edo entzuterako eta musikea ondo apreziatzerako mailan.

### Baina, zelan egiten da finantziatino hori?

Esan dogun sare hori eratzerakoan, Jaurlaritzaren konpromisoa izan zan gurasoek hiruren bat, Udalek beste bat eta Jaurlaritzak bestea ordaintzea. EHMEtik lortu dogu konpromiso horren zati bat

betetzea: une honetan Jaurlaritzak %20a edo ordaintzen dau. Falta dan %13 hori normalean udalek osotzen dabe eta kasu batzutan gurasoek eurek. Hurrengo laubost urteotako erronka izango da Jaurlaritzak konpromisoa osorik bete dagiala, aurrekontuetan diru kopuruak igotzen joanez.

**Larrabetzukoa pribatua eta arautua, Leioakoa mistoa (musika eskola eta kontserbatorioa, arautua eta ez arautua) eta Mungiakoa ez arautua bakarrik. Zeintzuk dira eredu bakoitzaren alde onak eta txarrak?**

Askotan aurrez aurre ipini dira eredu biak, arautua eta ez arautua. Nire ustez osagarriak dira. Ez arautuak lehen hez-



**Hotel Tryp Sondika**

\*\*\*

*Cybernet*

DEPATU DEUNE EDUNIK  
BERBIZIENA DUREKIN

*Juan Lopez*

TRYP

kuntzako eskola modukoak izan behar dogu. Gero, gura dauana edo talentua daukana pasatu leitike arautura, eta aurrerago Musikenera. Desberdintasun nagusia, irakasleko ikasle gitxiago izatetik aparte, ikasleak zentroan emoten dauan denporean dago: arautuan denbora gehiago, jakina; horrek esan gura dau garestiagoak direla, hori be jakina. Bestalde, arautuan azterketak egin behar dira eta irakaskuntza dekretu baten bidez planifikatuta dago. Baina uste dot gura eta balio dauena eskola ez arautuetatik be heldu daitekeela leku berera, azken baten ondo edo txarto ikastea dago diferentzia eta musika eskola ez arautuetan be oso ondo ikasi daiteke, bai hizkuntza musikala eta bai instrumentuak; ikasketak guk be planifikatu egiten doguz, baina askatasun eta malgutasun gehiago daukagu eta eskaintza zabalagoa emon daikegu.. Hemen musika afizionatuak azterketarik egin barik ondo formatu leikez eta hemetik musika arautura edo profesionalera be joateko ikasle asko prestatzen doguz.

**Zer eskatzen deutsezu, bai gurasoei eta bai Administrazioari, musikearen alde egiteko?**

Ikerketak aipatu beharrean, hauxe esango neuskie bie: hezkuntza integralerako oso ondo datorrela musikea ikastea. Arlo asko lantzen da musikearen bitartez: sentsibildadea, elkar lana, gauzen kostua jakitea, ahalegina, arrakasta eta porrota gureganatzea... Musikari ona edo txarra izatetik aparte pertsonak hobeak izateko be balio dau. Administrazioari, zehatzago, beste hau be esango neuskio: kultura ez dala gastu bat, pertsonengan egiten dan inbertsino bat baino.



Joan Migel Atxutegi, Txorierriko Mankomunidadeko kudeatzailea

## “Ordubera, ikaslearentzako diru-laguntzak emotearen bidetik joko da”

Administrazioan esperientzia handia dauka. Hainbat urtez Derioko alkate izan ostean, Txorierriko Mankomunidadeko kudeatzailea da orain, eta musika zalea betidanik. Beti esaten dau bere oraingoa ez dala kargu politikoa eta erabakiak alkateek edo udal ordezkariak hartzen dabezala. Aikorrek! gaia mahai gainean ipini deutso. **Txorierriarrak eta batez be eskola-umeak daukiezan gurasoak musika ikastea garestia dala kexatzen dira askotan. Zer uste dozu zuk?**

Ulertzen dot hori, neuk be semea daukat musika ikasten-eta. Une honetan, Txorierriko udalerrri guztietan kontzertu edo entzunaldietarako eta abesbatzei edo musika alkarteei emoten jakien diru-laguntzetatik aparte, badakit Zamudion eta Derion behintzat subentzino partikularrak be emoten direla musika ikasten dabizenentzako.

**Inguruko beste esperientzia bi aztertu doguz, Leioakoa eta Mungikoa, eta eredu diferenteekaz beste modu batera kudeatzen da; merkeagoa da herri horreetan musika ikastea.**

Txorierrik daukan distribuzinoa desberdina da. Herri txikiz osotuta dago eta ezinez-

koa leitike bakotxean musika eskola bat montatzea. Mankomunidade mailan, behar bada, zeozer gehiago egin ahal da, baina kostu handia ekarriko leuke horrek, azpiegiturak (eraikinak eta lokalak), irakasleriaren kontratazioak, garraio sistema eta beste hainbat gastu.

**Hain inportantea dan musika hezkuntzari laguntzeko nahikoa egiten dala uste dozu?**

Une honetan ez dago alkateen agendan, garestia eta konplexua dalako eta beste lehentasun batzuk daukiezelako euren herrietan. Edozein kasutan, agendan ez badago be, euren buruan badagoela esan daiket: ordubera ikasleentzako beka edo diru-laguntzen bidetik joko dabe eta etorkizunean beste bide batzuk be jorratuko dira.

**Zuk zeuk, txorierriar eta musika zale legez, zelan ikusten dozu etorkizuna?**

Uste dot borondatea eta sentsibildatea badagoela eta aurrera pausuak emongo direla. Gauzak ez dira egun batetik bestera egiten eta nik neuk, hasteko, datuak batzeko estudio bat egitea eskatuko dot: dagozen baliabideak, ikasle potentzialak, beharrianak, beste musika eskola batzuetako datuak eta esperientziak...

**Hästens**  
Cualta amabilis  
ahak

**ARTEAGA** kaltxal-denda  
Deriako Seminario • 94 454 51 47 • DERIO



Zamudioko Nekazaritza eta Abeltzaintzako Azokeak gainditu egiten dau urtero aurrez ikusitakoa: zemendiko lehenengo domekan milaka eta milaka jente batu zan azokan. Aurtengoa hogeita hirugarren azokea izan da.

Laurogeita hamar produktore inguru etorri ziran Euskal Herriko bazter askotatik. Eurakaz ekarri zituen barazkiak, gaztaiak, pastelak, txakolina, lorak... Txakolina edan eta taloa txorizoagaz jateko aukerea be izan zan. Eta hori guztia, giro onean.

Beste alde batetik, Limusin Arrazearen Euskadiko Txapelketea egin zan domekan eta zapatuan. Bizkai, Gipuzkoa eta Arabako 18 ganadutegik hartu eben parte, eta 100 buru baino gehiago lehiatu ziren. Honako honeek izan ziran saridunak:

Juan Carlos Santiesteban (Sopuerta): ganadutegirik onena; behi txapelduna eta bigantxa txapelduna.

Fernando Heras (Zalla): zezenik onena.

Iñaki Zunzunegi (Zumarraga): zekor txapelduna.

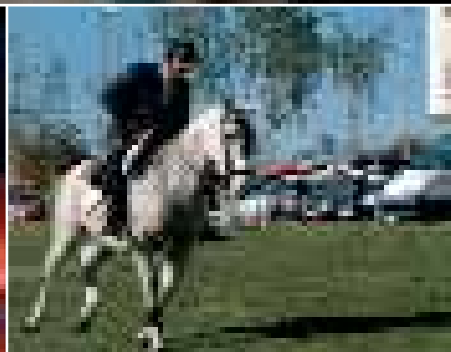
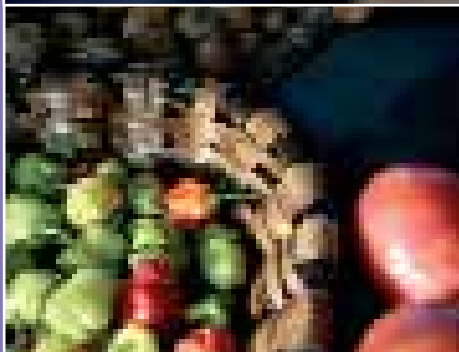
Buru batzuk errematean atera ziran. Zamudioko ganaduzainen erakusketea be egin zan.

# Zamudioko Azokea, he produktuen eta kalitatearen



## Ardiak izan ezik, denetarik Sondikan

Testua eta argazkiak: Jon Goikouria



Aurten ere, jende mordoia bildu du Sondikak negu hotzaren atarian sartzear gaudenean; joan den azaroaren 11n, Nekazaritza, Artisautza eta Abeltzaintza Azokako XI. edizioa ospatu zen Txorierrri bailarako herrixkan. Oskarbi eta hotz jaiki zen eguna, eta horrela mantendu zen azken orduetaraino. Goizeko 10:00etan hasiera eman zitzaion ekitaldiari, eta eguerdiko 14:30erako bukatutzat eman zen. Ez zen ia ezer falta izan. Goizeko lehen orduetan goiztiarrak baino ez ziren hurbildu herrira, eta eguerdirako jendez gainezka zegoen Sondika. Ez zegoen autoa non aparkatzerik.

Bertan izandako jarduerak aurreko edizioek izan zituztenen antzekoak izan ziren: goizeko 11:00etan Bizkaiko txakolina eta Idiazabal gaztaren dastatzea egon zen. Ondoren, eguerdiko 12:00etatik 13:00etara, zaldien hezkundea ikusteko aukera izan zen. Azken jarduerak 12:00etatik 14:00etara egin ziren. Ordu tar-

# memengo en erakusgarri



te horretan, abereen ferratzea ikusteko aukera egon zen tren geltokiko aparkalekuan. Horrez gain, une berean, umeentzako jarduerak antolatuta ziren herriko plaza nagusian: Ponnyak eta herri kirolak, zehatz-mehatz. Gainera, dultzainak eta txistulariak jo eta su aritu ziren goiz osoan.

Hala ere, aurrean, 'mihi urdinaren gaitza' dela eta, faltan bota izan dira ardiak, eta horren ordez, Bernardo kultura saileko arduradunak azaldu zigun moduan, aizkolariak izan ditugu gure artean.

Ikusi denez, ardiak izan ezik, denetarik ikusi, entzun eta, jakina, dastatu izan zen aurtengo Sondikako Nekazaritza, Artisautza eta Abeltzaintza Azokako XI. edizio honetan.

Gabriel Etxebarria



## “Done Jakue bidea egin gura dot zaldiz”

Ez zezenak, ezta behiak be. Zamudioko Azokara hurbildu ziran umeengan ikusmin handiena sortu ebenak 'Potxolo' eta 'Trueno' izan ziran. Gabriel Etxebarriarena zaldiak dira, eta guraso batzuk 20 minutuko ilarak egin behar izan ebezan, seme-alabak euren gainean ibili ahal izateko.

*Testua: Itxaso Marina*

Azokan orain dala hiru urtetik hona parte hartzen dozu, baina aurtengoa umeak zaldien gainean ibili dozuzan lehenengoa izan da...

Gauza kurioa gertatu jatan. Ume bat eta horren gurasoak nahiko goiz etorri jatazan eta jente gitxi egoanez, pentsatu neban: 'Honi graziaren bat egingo deusat'. Eta zaldi baten gainean ibili neban. Baina, jakina, ume gehiago etorri ziran eta euren be grazia bera egin behar.

**80 ume inguruk zure zaldiez gozatzeko aukerea izan eben...**

Zaldiak umei asko gustatzen jakien animalia dira. Politikak dira eta beste pizti batzuk baino erakargarritasun handiagoa daukei, gainean ibili leitekezalako. Aurpegiaren igartzen jake umei zaldiaz gozatzen dabela, eta horrek be gozamenaren emoten deust niri.

**Zein da 'Potxolo' eta 'Trueno' ren historia?**

Baserrian zaldia betidanik izan dogu, solotan lan egiteko. Baina ni ez nintzen inoiz bere gainean ibili, eta zaldiakazko zorra neban. Neure baserria eta lurra izan nebazanean, behor bat erosi neban eta horren ostean, 'Trueno'. Hori zaldi arrunta da. 'Potxolo' Mirandan erosi neutsan ijito bati. Zaldi ingelesa da eta ondo hezita dago. Mantsoa da, baina, era berean, bizia. Eta lauhazka dabilanean, topera egiten dau. Gozamenaren da!

**Zaintza-lan handia emongo dabe...**

Bai, baina gustatzen jatanez, erreza da. Urtean txerto bi jarri behar jakez: bata, heste-zizareen kontrakoa, eta bestea, katarroaren aurkako. Perrak hiru hilabeterik behin aldatu behar jakez.

**Nondik ibiltzen zara zaldiaz?**

Zamudion aukera asko dago: Santamañe aldea... Baina Geldo edo Daño aldetik nahiago dot ibili, bertako bideak askoz be egokiagoak diralako zaldiz ibilteko. Beste lurralde batzuetan, Frantzia adibidez, bideak askoz hobeto prestatuta dagoz zaldiei begira. Han milaka eta milaka kilometro egin nekez zaldi gainean arazo barik; bertan, barriz, hainbat oztopo topatuko neuke, Gorbeira joan ezker. Amets bat daukat...

**Zein?**

Ametsa baino, erronka da: Done Jakue Bidea zaldiz egitea. Eta gehien jota hemendik urte bira egingo dot. Gazteluko bidetik joango naz, izan be bertako bideak erosoagoak dira. Badakit ez dana erraza izango, guk lez animaliek be edan, jan eta atsedena hartu behar dabelako, eta aurretik hainbat detaile zaindu behar dira.

**Promesik egin dozu, ala?**

Ez, zaldiz ibilteak emoten dauan gozatu hutsagaitik egingo dot. Zaldiz ibiltearen gauzarik politena beste pertsona batzukaz egitea da, eta denbora luzean, ganera. Eta nik holan egiteko gogoia daukat.

# “Eleizan nabari da er

## Zergaitik bai esan behar horri?

Lagun batek komentatu eustan Begoñako Basilikan sakristaua behar ebela eta ea animatuko nintzan. Bertako abadeagaz berba egin neban eta nire baldintzak azaldu neutsazan: 8 orduko beharra gura neban, astelehenetik barikura arte. Ados jarri ginan eta hor nabil, pozik. Jaiegunak aste barruan diranean, lan egin behar izaten dot; hata guzti be, horreek beste momentu baten hartzeko aukerea dot, oporretan adibidez. Zapatu eta domekako mezen zerrenda idatzita izten dot, eta holan konpontzen gara.

## Fedeak be zerikusia izango eben horretan?

Bai, jakina. Fede barik ez dozu ezer egin. Ez dakizu ezta haizeak nondik jotzen dauan be.

## Zertan datza beharra?

Telefonoari adi egon behar dot, batez be. Egunean zehar lotu barik jotzen dau: “Aizu, noz egin daiket berba parrokoa-gaz?”, “Noz da mezea?”... Horrezaz gainera, mezak idazmakinez idatzi behar dodaz, ezkontzetarako-eta paperak egin... Abadeak mezean eroaten dauan arropea be prestatu behar dot... Oso gitxi laguntzen dot mezatan. Abadeari argi itxi neutsan hasiera-hasieratik: “Inoiz irakurri behar bada, irakurriko dot; baina abestu, ez, eh?”.

Gustura egiten dodan beharra da. Hartuemon zuzena daukat jendeagaz eta, egia esan, ona naz jendeagazko hartuemonetan. Inguruan dodazanakaz be oso pozik nago. Askotan egiten dogu berba

Estetizista izan da, bulegaria, mezularia, garbitzailea... eta uztailetik hona sakristau dabil Begoñako Basilikan. Lourdes Goiri zamudioztarragaz eleizaz eta bere lanaz izan gara solasean.

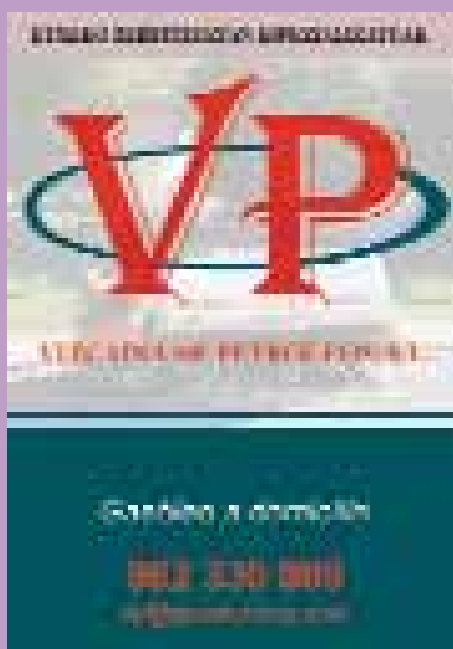
gure artean, eta familikoak izango bagina bezala da.

Zu baino lehenenago egon zan sakristaua be emakumea zan eta bertan 11 urte emon ebazan. Hori ez da adibide bakarra; gaur egun emakume asko dira sakristauak ... Eta diakonoak be hartu behar izan dira eleiza batzutan. Pixkanaka-pixkanaka, baina emoten dau Eleizak txipa aldatzea baino beste erremediorik ez dauala izango.

Bai, zabalagoak izan beharko dabe; osterantzean, bakarrik geldituko dira. Gaur egungo Eleiza ez da atxinakoren moduan: lehen eurek esaten ebena eztaba-daezina zan eta orain, barriz, gehiago entzuten deuskue. Hata guzti be, atxinko mezu eta hitzaldiakaz jarraitzen dabe, eta ez dabe jakin gazteengana ailegutzen, adibidez. Eleiza gaurko egunetara eta gazteengana moldatu beharko eban.

## Zein da emakumearen presentzia Begoñako Basilikan?

Gehienak emakumezkoak gara: Caritas taldean dagozanak, katekesia emoten



Testua: Itxaso Marina / Argazkia: Gaizka Eguskiza





# Gutariko bat zarelako,

Bruce Springsteen ikustera eramango zintugula esan genizun eta hitza bete dugu, zuretzako hainbat opari genuela esan genizun eta hori ere egia izan da. Aikor!lagun guztien artean zeu zaitugu irabazle; eta horrela izan ez bada, zortea zure alde egon daiteke hurrengoan. Orain bizitza beste ikuspuntu batetik ikusten duzu.



**KORRONTZI TALDEAREN DISKOA:  
ANGEL GARITANO, ONDARRU**

*Bizitza gogorra da askotan;  
musikak gozoago  
egiten du*

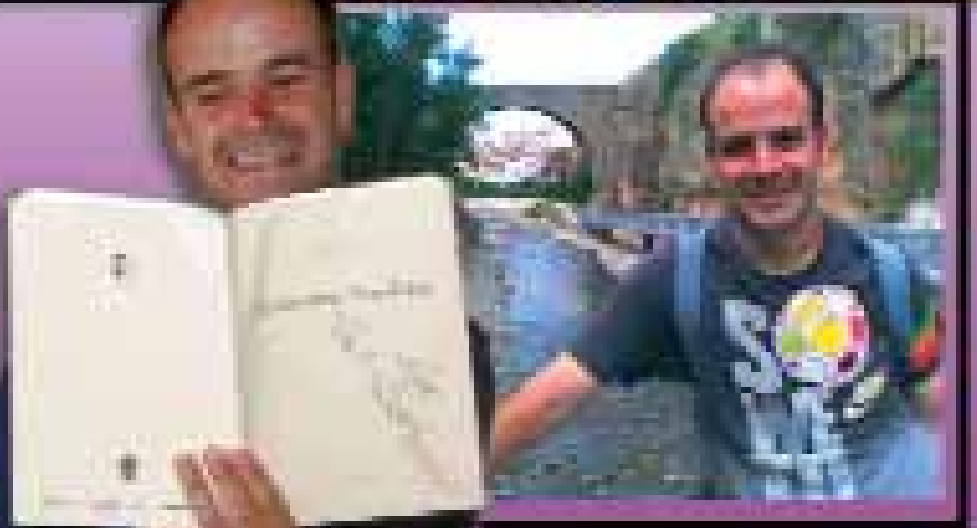
**'LAUBURU' MAHAI-JOKOA:  
EIDER LAGO**

*Aspertuta zeunden;  
lagunekin  
jolasteko aukera  
izango duzu  
hemendik  
aurrera*



**MIKEL ZARATEREN ETORRIAREN  
ZORABIOZ LIBURUA:  
GARIKOITZ ISASI**

*Abentura bila  
zabiltza; hala ere,  
at sedenaldirako  
unek ere nahi  
dituzu*

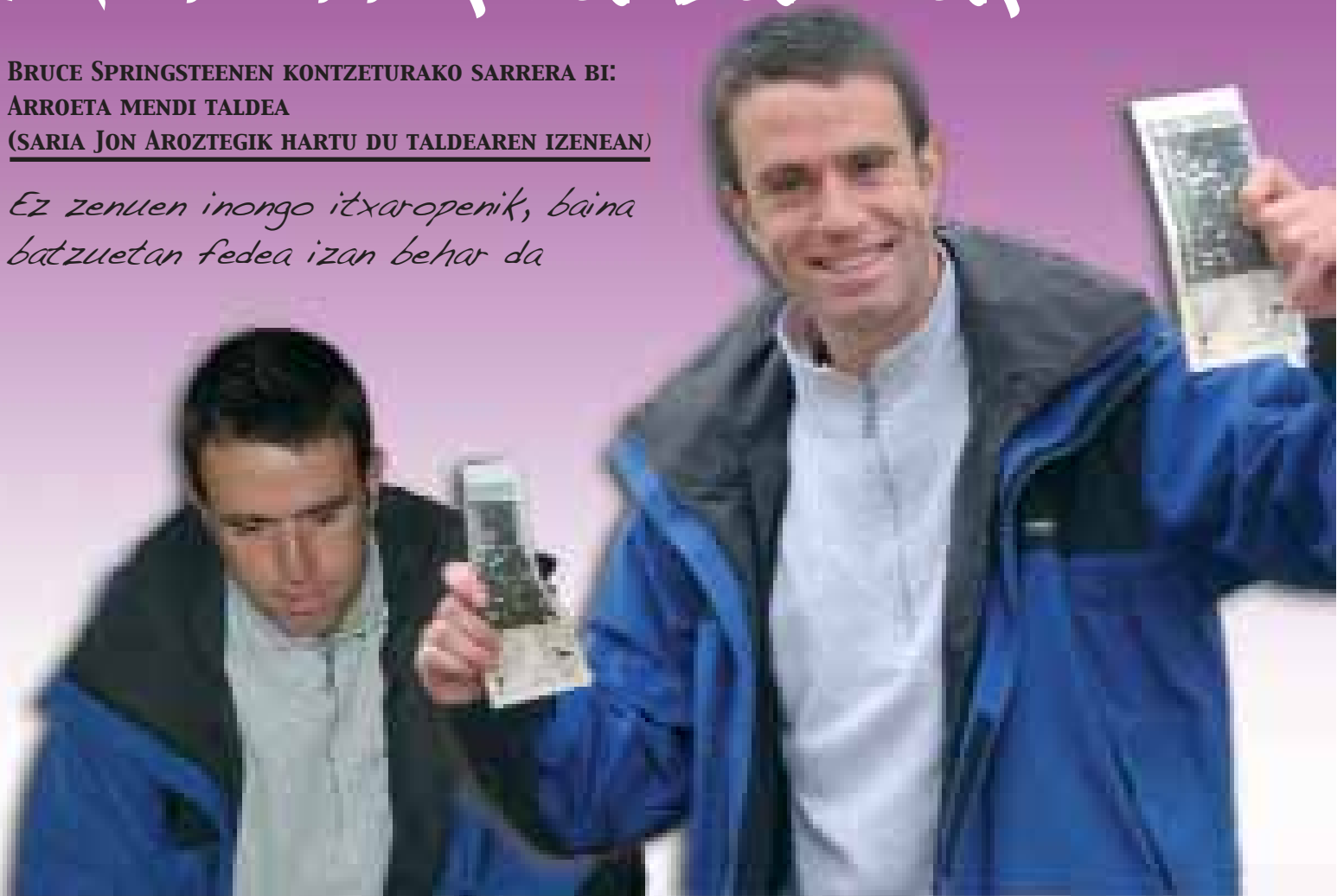




# Txorierrikoa zarelako

**BRUCE SPRINGSTEENEN KONTZETURAKO SARRERA BI:  
ARROETA MENDI TALDEA  
(SARIA JON AROZTEGIK HARTU DU TALDEAREN IZENEAN)**

*Ez zenuen inongo itzaropenik, baina batzuetan fedea izan behar da*



**JOSEBA GOTZONEN DISKOA:  
JASONE ASTOLA**

*Zaratak mina egiten  
dizu; lasaitasunaz  
badakizu gozatzen*



**NEÜ TALDEAREN DISKOA:  
TXERRA RODRÍGUEZ**

*Bizitza patxadaz hartzen duzu,  
baina batzuetan esperientzia  
gogorrak nahi dituzu*

**José eta Ángel Urrutikoetxea, CD Loiuko presidente eta presidenteordea**

# “Apur bat eroa izan behar da klub txikietan agintari ibiltzeko”

**Primeran doaz CD Loiu taldeak, ezta?**  
Lau taldeak dabilta ondo, baina mailari eustea dugu helburu. Gainera, oso goiz da oraindik. Neguaren ondoren ikusiko dugu non gauden eta orduan esango dugu noraino hel gaitzekoen: goian bagaude igotzen saiatuko gara, zalantza barik. Plantilla gaztea, ona eta zabala dugu. Gure kontra jokatu duten arerioak ere ez dira gu baino hobekak izan. Beste alde batetik, B taldean ere jokalaririk onak daude, eta hori lagungarria da igoerari begira.

**Gazteen taldea lehenengoa dabil eta gol pilo sartu ditu...**

Lehenengo partidari 9 sartu zituen, hurrengoan 4 Derioren kontra... Jokalari gehienak gure kadete mailako taldeetatik datoz eta iaz igotzea lortu zuten. Urte batzuk darmatzate elkarrekin jokatzen eta hori nabaritzen da berdegunean.

**Lehenengo taldeko jokalaririk batzuk beheko taldean entrenatzaile aritu dira betidanik. Zer deritzozue horri?**

Inplikazioa oso garrantzitsua da. Lehenengo taldeko jokalaririk batzuk aspaldian daude gurekin eta horiek taldearen liderrak dira eta inplikazioa sortarazten dute. Eta futboleko jokalaririk arteko laguntasuna eta elkartasuna oso garrantzitsuak dira. Eta, zorionez, hori guztiori guk badugu.

**Txorierriko herri guztietan talde bana dago, behintzat, eta hemen, Loiu, lau. Hain jende gutxi bizi dela kontuan hartuta, ez zenukete hobe talde bakar bat osatzea Txorierriri mailan?**

Mila aldiz hitz egin dugu horren inguruan,

**Iaz gorriak ikusi zituen mailari eutsi ahal izateko, baina aurten primeran dabil CD Loiu. Gaur egungo egoerari begirada eman diogu, lehengusu bikote batekin batera: José ‘Urti’ eta Ángel Urrutikoetxea, CD Loiuko presidentea eta presidenteordea hain zuzen ere.**

*Testua eta argazkia: Gaizka Eguskiza*



Betidanik daude klubean Urti eta Ángel: jokalaririk, entrenatzaile eta orain presidente eta presidenteorde aritu dira.

baina oso zaila da ados jartzea. Izan ere, bakoitzak bere kolorea du. Horrek ez du esan nahi gure arteko harremana txarra denik; guztiz kontrakoa. Hain gertu egonda, lehia berezia dago gure artean, baina besterik ez. Loiu ikastetxeekin ere ondo moldatzen gara, baina bertan jokatzea erosoagoa da umeen gurasoentzat, kotxez eramanez ez dituztelako. Ikastetxea amaitzen dutenean, ordea, jokatu nahian etortzen zaizkigu batzuk.

**Athleticekin lankidetzaren hitzarmena duzue. Lagundu egiten dizue horrek aurrekontua borobiltzeko?**

Eta Udalak eta Olarrak ere laguntzen digute, baita bazkideek ere, baina 200 baino ez direnez, oso gutxi da. Guk ez diegu jokalariei ordaintzen, lehen taldekoei izan ezik.

**65 urte ditu CD Loiu**



2003-04 DENBORALDIAN LEHENTASUNEZKO MAILARAKO IGOERA LORTUTAKO TALDEA:  
Zutunetik: Pascual (e), Gorka, Jorge, Arkaitz, Nestor, Alex, Andoni, Katxurri, Jon Ander, Txelu, Gorka, Edu, Aritz (2. e). Makurtuta: Ibon, Edu, Javi, Urrotz, Urko, Gari, Gorka, Alberto, Ángel (d)

CD Loiu 1942an sortu zen. Egia esan, 1928an hasi ziren jokatzen, baina Gerra Zibila zela-eta, taldea desegin behar izan zen. Gaur egun lau talde osatzen dute kluba: A taldea Lehentasunezko mailan, B eta gazte taldea Bigarren mailan eta kadetea Lehen mailan. Guztira, ia 100 jokalaririk defendatzen dute astero kamiseta zurigorria. 200 bazkide ditu klubak eta Elotxelerriko zelaian jokatzen dute.

60 euro jasotzen dituzte irabazten duten bakoitzean, eta horren arabera gure aurrekontua handiagoa edo txikiagoa da. Pentsa ezazu, garaipena lortzen dugun bakoitzean, 18 jokalariei, 3 teknikariei eta masajistari guztira 1.200 bat euro ordaindu behar diegula. Orduan, urte hasieran igoera lortuko bagenu moduan aurreikusten dugu zenbat puntu behar ditugun. Aurten, esterako, horrela jarraituz gero ez dakit diru nahikorik egongo den. **Gogorra al da horrelako kluba kudeatzea?**

Apur bat eroa izan behar da talde txikitari agintari ibiltzeko. Jende gaztea falta da eta hemen egunero dago entrenamenduren bat; beraz, arratsaldero egon behar da zelaian. Nahi duenak

**“Mailari eustea dugu helburu, baina neguaren ondoren goian bagaude igotzen saiatuko gara”**

**“Espero dugu datorren urtean belar artifizialezko zelai berriaren lanak hastea”**

gauzak egiten ditu, behar diren gauza bakarrak zaletasun handia eta nahi izatea dira.

**Etorkizuna zelan ikusten duzue?**

Kirol arloan pozik gaude talde guztietan eta, ziurrenik, oso denboraldi ona egingo dugu maila guztietan. Beldur diogu kadeteek egingo dutenari, jokalariek gehienak berriak baitira, baina ez dira txarto hasi eta baliteke mailari eustea. Bi hilabete barru, agian, beste gauza bat esan beharko dut, baina une honetan baikor gaude.

**Kirol arloarekin zelaiak badu zerikusirik, noski, eta laster harezko zelaiaren ordean belar artifizialezkoa jarriko dizuete Udalak, BBK-k eta Aldundiak...**

Neurriak hartu dituzte eta espero dugu datorren urterako lanak hastea. Harezko zelairik ia ez dago Bizkaian. Horrek baldintzatu egiten gaitu, A taldea izan ezik gainontzekoek bertan entrenatzen dutelako. Eta gero belar artifizialezko zelaietara joaten direnean gure jokalariek egokitu behar izaten dute, holakoetan pilota azkarrago doalako.

**GOLDELA MARMOLERIA**

**TXORIERRI**

**MARMOLERIA TXORIERRI MARMOLDEGIA**

Sakabte eta bainugeletako harriak, fotoak, artariak eta Ailerriak

Tamara Capellán, P. 28 - n.º 2  
48170 ZAMUDIO (BIZKAI) -  
TALU Fax: 94 626 01 41 - 2

**Garmendia ardoak**

Tel. 94 626 01 41  
Fax 94 626 01 42

**ZAMUDIO**

**Garmendia ardoak**

Tel. 94 626 01 41  
Fax 94 626 01 42

**LEANDRO LANBETA**

**IRAGITEGIA-URDAITEGIA**

Os. Euzk. 1 - TEL. 94 400 10 10 - 48100 AMURIZ

**GILDIAN**

ENTRENAMENDUAK, S.L.

**Hacienda Garmendia**

**HUIZKUNKA**

**TALESÉS JUAN ANDRÉS**

ENTRENAMENDUAK, S.L.

**HUIZKUNKA**

# 200 txorierritar baino gehiag hartuko dute konpostatze-ka

Txorierriko Mankomunitateak politika aktiboa darama aspalditik gaikako hondakin-bilketaren arloan. Orain beste pausu bat eman, eta etxeko konpostatzeri buruzko kanpaina jarri du abian. Kanpaina lorategia edo ortua duten txorierritarrei zuzenduta dago, eta jadanik 200 eskaeratik gora jaso dituzte.



Txosten batzuen arabera, zabor-poltsan dauden hondakinen %30a hondakin organikoak dira; hala ere, portzentaje hori askoz handiagoa da beste informe batzuetan.

Hondakin organikoek kalte handiak sortzen dituzte naturan, horiek kontrol bariarik utziz gero. Horrela, bada, lurra eta errekek kutsatzen dituzten lixibatuak sortzen ditu holakoan deskonposizioak. Era berean, berotegi-efektuko gasak –metanoa eta karbono dioxidoa, esate baterako– sortzen ditu. Gas horien pilaketak kiratsa sortzen du eta leherketak eta suteak ere eragin ditzake.

Ingurumen Sailaren datuen arabera, hiri-hondakinen erdia konpost bihurtu daitezkeen hondakin organikoak dira.

## Zer da konposta?

Materia organikoa era naturalean deskonposatzean sortzen den produktua da, eta kospostaren onuren artean hurrengook aipa ditzakegu: teknika ekologikoa eta merkea da, ongari naturala da eta landatutako produktuak osasungarriagoak izatea dakar. Ureztatzeko ura aurreztu ere egiten du. Konposta prozesu biologikoa da eta sei hilabete irauten du gutxi gorabehera.

## Zer konposta daiteke, eta nola?

Lorategiko edo ortuko hondakinak nahastuta konpostatuko dira, matrize harroa eta, elikagai dagokienez, orekatuta lortzeko. Hondar lehorrak, adarrak eta enborrak

denbora luzean gorde daitezke. Ondorioz, bilduta izan daitezke eta estruktura ematen duten elementuak behar direnean botako zaizkio nahasketari. Sukaldeko hondarrak eta lorategiko hondar berdeak, berriz, arin deskonposatzen dira. Beraz, lehenbailehen sartu behar dira prozesuan, ustel ez daitezten. Arrautza-oskolak, itsaskien hezurak, pinaburuak eta abarrak nahasketara txikitua botatzea komeni da. Materialak geruza ezberdinetan jarriko dira. Oinarrian material lehorrekin –adarrak eta enborrak, lastoak...– egindako 10cmko altuerako geruza ipiniko da, ton-torra drainatuta eta aireztatuta egoteko. Horren gainean etxeko eta lorategiko hondakinekin egindako 15 cm baino gutxiagoko geruzak jarriko dira, material gogorra-goekin uztartuz.

## Egindako konposta egokia da?

Materia guztia uniforme izan behar da, deskonposatzen dagoen zatirik gabe. Konpostak giro-tenperatura eta usain ona izan behar ditu. Bero badago, materia organikoa oraindik deskonposatzen ari dela adierazten du horrek.

## Non erabili?

Konpostak lurzoruaren egitura hobetzen du eta lurzoru buztintsuak hobatzeko erabil daiteke. Era berean, lurzoru hareatsua egituratu egiten ditu eta higadura gutxitzten laguntzen du, baita lurzoru emankorrek ez galtzen ere. Horrezaz gainera, ongari bikaina da nekazaritzarako, ingurune naturalari bere elikagaiak itzultzen dizkiolako.

Nahi duzun lekura iristeko arazoak dituzu?



Euzko Legebiltzaria

Euzko Legebiltzaria

Mutikariek

Arazoak agur...



902 54 08 54

www.arlan.net



# ok parte npainan

Zenbat eta etxe gehiagok konposta egin, orduan eta merkeagoak izango dira biltze, garraio eta tratamenduaren kostuak.

Lorategia edo ortua duten etxebizitzek pisuek baino hondakin organiko gehiago sortzen dute. Hondakin horiekin etxean erabiltzeko konposta egin daiteke, bildu eta tratamendua jaso behar duen materia organikoa ere gutxituz.

Norberak ezinbesteko papera du behar horretan, eta Txorierriko Man-komunitateak ortua edo lorategia duen txorierritar bakoitzarengana jo du, etxeko konpostatzeari buruzko kanpainaren berri emateko. Gutun baten bidez teknika hori zertan datzan eta horren onurak zeintzuk diren azaldu zaizkie, eta kanpainan parte hartzen duten guztiek konpostatze teknika buruzko ikastaro teoriko-praktikoa, etxeko konpostatzearen gaineko gida eta konposta egiteko gailua eta behar diren osagarriak jasoko dituzte doan. Horrezaz gainera, aditu batek aholkuak eman eta zalantzak argituko dizkie prozesu osoan zehar. Kanpaina oso arrakastatsua izan da



eta parte hartzeko 200 eskaera baino gehiago jaso dute dagoeneko.

Beste alde batetik, etxeko konpostatzearen gaineko hitzaldiak ematen hasi dira. Jadanik Derion, Zamudion eta Sondikan egin dituzte, eta gainontzeko herrietan hurrengo egunotan izango dira:

**Loiun:** azaroaren 26an, 19:30ean, Lauroetako Ingurumen Gelan.

**Larrabetzun:** azaroaren 29an, 20:00etan, Anguleri Kultur Etxean.

**Lezaman:** abenduaren 3an, 19:30ean, Kultur Etxean.

**aldeko ne**  
horts klinika  
Telf: 94 454 15 07

Anuska Prieto Aguilera  
Odontologoa

1. eta 2. solairuak  
Larrabetzun

1. eta 2. solairuak  
Larrabetzun

2000. urtearen hasieran  
Euzkoan  
Euzkoan

**ATARRABI**

Larrabetzun, 47. 47014 Larrabetzun  
Tlf: 94 454 15 07

**SALUS LOGY**

11. ETZEMAN  
Plaza de la Libertad, 101  
48940 LARRABETZUN (Bizkaia)  
Telf: 94 454 15 07  
Web: www.saluslogy.com

**LIBEREA SONDIKAZ LIBURUDENDA**

ARTE EDERRAK ESKULANAK, S.A.

JASOZ MANGUET LARRABETZUN

Liburuak, kaleratuak, plastikak, pizteak, abeltzariak, liburuak, paperoak eta materialak

Mikel Zarrate, S. Telf: 94 454 15 07  
48100 SONDIKA (Bizkaia)

**ZARRATE**

Premerendi kalea, 32  
Telf: 94 454 15 07  
48100 SONDIKA (Bizkaia)  
www.zarrate.com  
Email: zarrate@zarrate.com

**Sabón Askofitzaga**

Arropen Argia  
Larra

949 47 57 46

10. ETZEMAN  
Larra

**CORROKAN**

Regalad y Complimentad

Premerendi kalea, 32 LARRABETZUN Telf: 94 454 15 07

**ARRATE**

10. ETZEMAN  
Larra

**Librería Sondikaz Liburudenda**

10. ETZEMAN  
Larra

**ATARRABI**

10. ETZEMAN  
Larra





# Elebila, google euskalduna

Euskararen erabilera gero eta zabalagoa da gaur egungo gizartean. Internet gizartearen isla da neurri batean, eta horren ondorioz, han ere gero eta garrantzi handiagoa ari da hartzen gure hizkuntza. Izan ere, sarean ba omen dira euskaraz idatzitako 4 milioi web-gune. Haietan idatzitakoak erabat ahaztuta geldo ez daitezen, Elebila bilatzaile euskalduna sortu dute lankidetzan Eusko Jaurlaritzak eta hizkuntza ingeniariaritzaren arloan garapen berritzaileak egiten dituen Eleka enpresak. Helbide elektronikoa [www.elebila.eu](http://www.elebila.eu) da.

Erdarazko bilatzaile arrunta izango balitz bezala erabiltzen da Elebila: internauta bakoitzak, interfazea gaztelaniaz edo eus-

karaz konfiguratzearaz gain, orrialdeko zenbat sarrera agertzea nahi duen ere aukeratu ahal du. Elebilak duen muga bakarra hau da: ezin da argazkirik bilatu.

“Elebila euskaldunon webgune bilatzaile nagusia izatea da xedea”, dio Iñaki Irabazabalbeitia Eleka taldeko koordinatzaileak Berria egunkariari emandako elkarrizketa batean. Solasaldi berean, Irabazabalbeitiak euskara garatzeko sareak duen garrantzia azpimarratu du. “Euskararentzat eta gainerako hizkuntza txikiengatik Internet da bidea munduan presentzia irabazteko; are gehiago, Eusko Jaurlaritzaren ustez, euskara normalizatzen bada, hori sarean izan behar da, eta ni bat nator horrekin”.

## Zorionak ziberespazioko irribarreari!

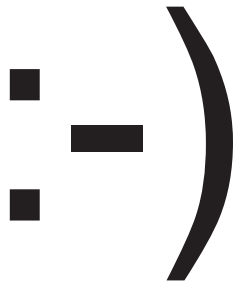
‘Smiley’k, hau da, ziberespazioko lehenengo ‘emotikonoak’ ‘:-)’ 25 urte bete ditu. Ikono sinplea da: puntu bi, gidoi ertaina eta parentesi bat, baina idatziz komunikatzeak dakartzan mugak gaituz eta hitzik gabeko komunikazioa iraultzatu du ziberespazioan.

Scott E. Fahlman Pittsburgheko Carnegie Mellon Unibertsitateko irakasleak ‘Smiley’ asmatu zuen 34 urte zituela. Garai hartan jende gutxi erabiltzen zuen ordenadorea, eta are gutxiago korreo elektronikoa, baina Carnegie Mellon Unibertsitatean, ordez, nagusi ziren berriztapena eta elkarrizketa elektronikoak.

Baten batek mezu bat agindu zuen Unibertsitateko buletin elektronikora, igogailu bat kutsatu zela esanez.

Txantxa horrek sarean umoreak izan behar zuen mugaren gaineko eztabaida zabaldu zuen, eta Fahlmani ideia bat otu zitzaion mezu dibertigarriak azaltzeko: ‘:-)’ ikonoa. Bere proposamena

1982. urteko irailaren 19an eskegi zuten Unibertsitateko buletin elektronikoa. Bertatik beste unibertsitateetara, herrietara, foroetara, mundu guztira... zabaldu zen.



**Gazteluz**  
 Komunikazio eta Informazio  
 (Eusko Jaurlaritzaren Bulegoa)  
 Euzko Jaurlaritzaren Bulegoa  
 48940 Leioa (Bizkaia)  
 945 00 00 00

**DERIO FRUTADENDA**

Sollube, 8  
 Tfnoa: 935 77 02 02  
 DERIO

**MARMOLGINZA**  
**GOYO**  
 SERBIZIO GAITZERAK  
 OBRAK ETA HILERIAK

Hizkuntza Zentroa, 16. Kanbon  
 48940 LEIOA (Bizkaia)  
 Tfnoa: 94 404 02 00 - Faxa: 94 404 00 00

**EUSKO**  
 EUSKO JAURLARITZAREN  
 BULEGOA

Hizkuntza Zentroa, 16. Kanbon  
 48940 LEIOA (Bizkaia)  
 Tfnoa: 94 404 02 00 - Faxa: 94 404 00 00

**eleizaldę**  
 Euzko Jaurlaritzaren Bulegoa

Hizkuntza Zentroa, 16. Kanbon  
 48940 LEIOA (Bizkaia)  
 Tfnoa: 94 404 02 00 - Faxa: 94 404 00 00

**ELEBILA**  
 ELEBILA

Hizkuntza Zentroa, 16. Kanbon  
 48940 LEIOA (Bizkaia)  
 Tfnoa: 94 404 02 00 - Faxa: 94 404 00 00

1688. urteko irailaren 24a. Hori data inportantea izan zen Derio herriarentzat, egun horretan Gernikako Batzar Nagusiek eskubide osoko elizatzat onartu zuten-eta. Gehienek aldeko botoa eman zuten, eta Deriori 72. eserlekua eta botoa egokitu zitzaizkion. Uribeko Merindadearen barruan 32 zenbakia eskuratu zuen. Horrela, Derio Batzar Nagusietan sartu zen azken elizatea izan zen, harik eta XIX. mendean erdialdean Bedia onartu zuten arte.

Batzar Nagusietan lekua izatea ez zen erraza, eta elizate batzuek ez zuten inoiz lortu. Zergatien artean hauek aipa daitezke: biztanle gutxi zitzutzelako, tirabiran zebiltzalako lurak zirela-eta, edo beste herri batzuetatik desanexionatu zirelako Batzarren baimen barik. Azken motibo horrengatik, adibidez, ez zuten Basauri elizatzat hartu Arrigorriagatik banandu zenean.

#### Batzar Nagusietan parte hartzeko zailtasunak

Derio nahiko berandu sartu zen Gernikako Batzar Nagusietan, eta horretan lehen aipatutakoak bezalako zergatiek eragina izan zuten, ziur asko.

XVI. mendetik behintzat Derioko lurzati handi bat Mungiarena zen, eta, 1883. eta 1888. urteetan gertatu zen moduan, baliteke hango erregidoreak ahaleginak egin izana hiriak elizatea anexiona zezan. Hori ere Batzar Nagusiek Derio lehenago onartu ez izanaren arrazoia izan liteke.

Gernikan ospatu zuten bilkuran eta aktan azaltzen den moduan, Antonio Miguel Zaldua eta Ugarte jauna, Bilboko biztanlea eta Derioko erregidore leiala zenak hala eskatu zuen: "Derio eta horko biztanleak eta etxeak aintzat hartzea". Horrela, Derio Bizkaiko Jaureriko aginte-organonetan sartu zen.

# Derio elizatzat jo zuten duela 319 urte

Irailaren 24a, astelehena, derioztarrek pozik ospatu zuten eguna izan zen, Gernikako Batzar Nagusiek Derio elizatea egun horretan aintzat hartu baitzuten orain dela 319 urte. Hurrengo lerrootan Andres Bañosek horren gainean idatzitako artikulua jaso dugu. Artikulua Beitu Derioko udal aldizkarian argitaratu zuten irailean.



## "LAIA HOTEL MUSEOA"



Derion kokatuta, berau da hotel ekologikoa bakarra energia berriztagarrien sistemei esker.

Hidromasajeaz hornitutako 38 gela ditu. Gainera, euskal gastronomia dastatu ahal izango duzu, antzinako errezetak zein sukaldaritzarik berritzaileena.

Fitness eta spa zentroak relax zirkuitu hau eskaintzen dizu: sauna, vaporiuma, jacuzzia, dutxa inguratzailea eta infragorriko ohea.

#### Parke teknologikoa

Eraikina 806. Derio (Bizkaia)  
Tel. 94 431 76 80  
Fax 94 431 76 81  
laia@saviat.net  
www.saviat.net

Aurreko  
galderaren  
erantzuna:  
Ludoteka  
Irabazlea:  
Amaia Arrieta



## LEHIAKETA

Asmatu galdera eta bi laguntzako aste-buru batean gau bat pasa Laia Hotel Museoan, gela bikoitza, buffet-gosaria eta Spa zirkuitua, barne.

Hilabete honetako galdera zera da:

**Nortzuk joan dira Begoñara erromes?**

Bidali erantzunak, hilaren 15a baino lehenago, telefonoz (944523447), e-mailez (aikortxori@yahoo.es), edota postaz (AIKOR! aldizkaria, Aresti kalea 2, 48016, Zamudio).

(Saria Laiaren eskaintza duzue).

# Sukaldaritza

## Bakoren bazterra

### Ur minerala

zer dira? Nondik datoz? Zenbat mota daude?

Lurpeko urak dira. Mineral, haitz eta lurpeko beste gai batzuekin luzaro egoten dira elkar ukituz, eta mineraltasuna ematen dieten gatz mineralak eta beste gai batzuk xurgatzen dituzte. Osagai guztiak era naturalean hartzen dituzte, iturburu edo putzuetatik jarioz.

Horrela, hiru ur mota ditugu kontsumorako: ur mineral naturala (bakteriologia aldetik osasungarria da eta mineralak ditu. Garbia da eta eraginak ditu gorputzean), iturburuko ura (edatekoa da, osasungarria mikrobiologia aldetik, baina aurrekoak baino osagai mineromedizinal gutxiago ditu) eta ur prestatuak (tratamendu fisikokimikoa jaso dutenen kontsumorako). Ur gasgabeak eta gas karbonikodunak ere bereiz ditzakegu. Gas karbonikoa naturala edo erantsia izan daiteke.

Ur mineral naturalak kaltzioa, sodioa, magnesioa, fluorra, potasioa eta iodoa ematen dizkio gorputzari, besteak beste. Gure osasunaren arabera, onuragarriagoak izan daitezke, edo ez. Adibidez, sodio ugariko ura ez da komenigarria tentsio-arazoak dituzteentzat. Horregatik, inportantea da konposizioari adi egotea. Mineral-eduki arineko urak oso osasungarriak dira orokorrean. Batzuek eta besteek duten mineralizazio ezberdinak eragina izango du zaporean.



*Iñaki Suarez,  
sumillerra*

Nork esango zien greko, erromatar eta arabiarrei ur mineromedizinalak bainuetan eta gorputz-tratamenduetan erabiltzen jarraituko zenik, eta, horrezaz gainera, ontziratutako kontsumo-produktuen artean eskaerarik handiena dutena izango zela!

Diseinuko pieza bilakatuta eta lurrinontzien barruan aukera ematen digute udaberriko urrez, glaziarrekoez, artesianez (sakonunetatik ateratakoak)... gozatzeko. Baina,

## Etxeko sukaldaritza

### Barazki-zopa

#### Osagaiak (4 laguntzat):

- 100 g barazki desidratatu, juliana erara moztuta
- 1/4 zankarro
- 1/4 oilasko
- Azenario bi
- Porru bat
- 100 g garbantzu (aurreko egunean beratzen ipini)
- Tomate heldu bat
- Perrexila
- Gatza

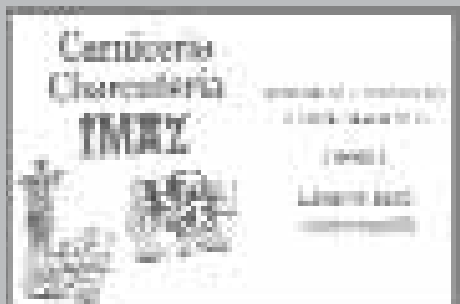
#### Prestatzeko era:

Barazki desidratatuakaz izan ezik, beste osagai guztiakaz salda on bat prestatuko dogu: horretarako, orubete inguru izango doguz presio-eltzean. Saldea iragazi, eta surtan ipiniko dogu.



*Maite Lekerika,  
sukaldaria*

Irakiten hasten danean barazki desidratatuak bota, eta hamar minutuan izango dogu surtan. Okela zatiak gehitu eta on egin!



# GOMENDIOAK

Amagoia Gezuraga

## LIBURUAK

### NAGUSIAK

Ero hiria

J. Cillero

Dioramak

P. Iturregi

Balentxi hamalagarren apostolua

J. Zalakain

Idazlearen arabera, hamalagarren apostolua Balentxi apaiza da. Behar-tsuen hurkoa eta preso guztien anaia.

### HAUR ETA GAZTE

Irudimena hegan

K.Santisteban

Tximu bat klinikan

I. Zubeldia

Harpajolea

J.M. Elespuru

Irudi ikusgarri bat jarri dute plazan, Nicanor Iztueta harpajole famatuaren omenez. Baina inauguratzera doazenean, harrapatu egin dutela konturatu dira. Nor ote da lapurra? Xerapi dendariak eta Urrufiño zapa-tariak ikertuko dute kasua.

## MUSIKA

Gaztea, the singles

Izenbururik gabeko istorioak

Laila

Musiques eta promenades en Pays Basque



# DENBORA PASA

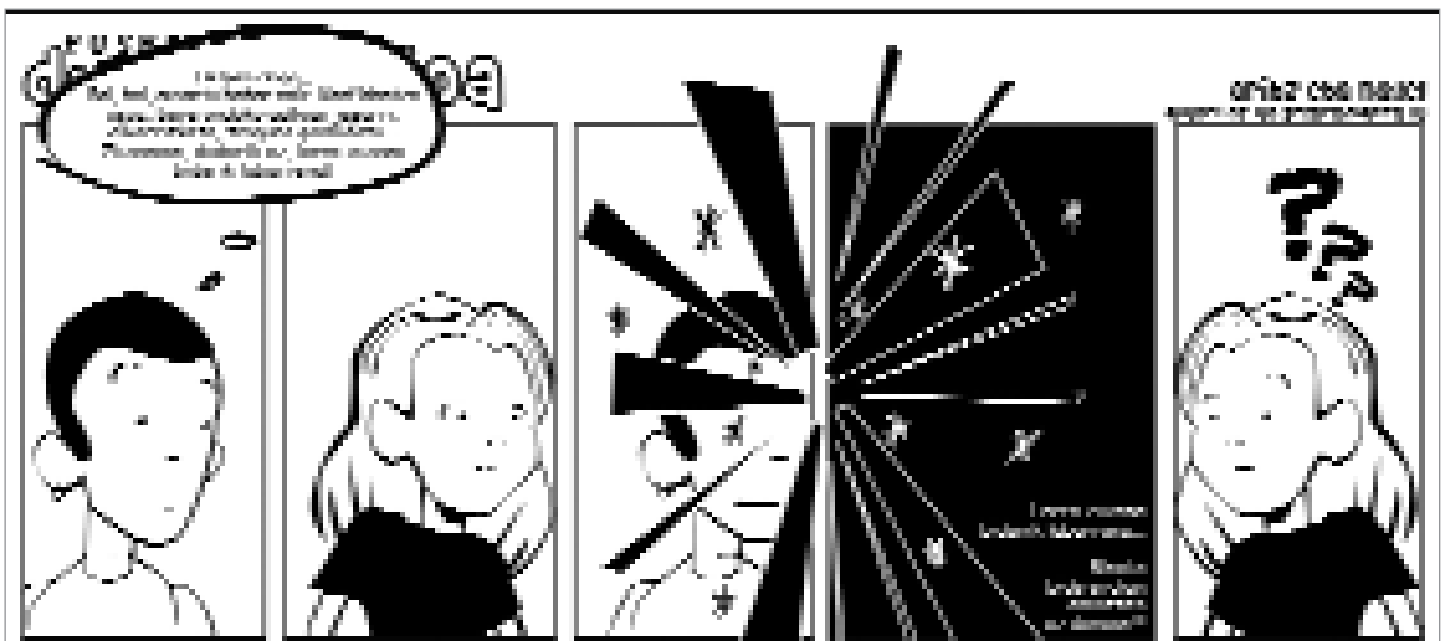
## LETRAZOPA

A	T	I	H	P	Ñ	U	L	N	P	A	G	O
Z	Y	A	T	X	I	K	O	R	I	E	S	P
R	J	E	S	U	A	L	T	P	F	A	O	
I	Y	S	O	G	X	H	K	P	E	O	E	H
D	F	A	H	B	E	E	L	G	R	Z	T	R
K	I	B	F	Ñ	G	A	F	M	R	Ñ	A	Y
J	U	A	D	D	I	L	E	N	A	J	M	P
E	K	L	B	Ñ	E	N	H	G	M	Y	O	G
D	X	A	E	G	U	X	T	E	L	I	T	L
Y	A	K	A	K	F	E	M	R	B	A	M	B
J	B	X	S	U	N	T	J	S	M	D	S	K
E	S	K	A	R	O	L	E	A	Z	R	X	A

E	R	R	E	M	O	L	A	T	X	E	A	H
A	G	T	P	E	B	J	D	O	L	B	L	P
S	B	F	D	O	F	A	F	I	Z	U	A	T
R	I	E	A	P	K	R	D	J	O	P	K	H
H	S	X	R	Z	U	Z	R	T	M	E	L	U
Z	P	H	I	J	T	K	A	A	P	K	M	X
T	D	O	B	Ñ	D	A	L	O	G	J	N	Y
G	E	B	R	E	R	N	K	B	L	M	X	E
Ñ	S	Ñ	U	R	M	J	N	A	O	I	K	I
A	F	N	E	T	U	Ñ	S	N	R	F	M	B
Y	G	D	X	N	Y	E	Z	Y	G	E	I	R
K	I	N	P	U	L	L	E	A	N	H	B	A

Baserrien soloekaz amaitzeko ia gai zaren **soloetan hartzen diren 7 ortukari** aurkitzen\* goiko letrazopan. Kontutan hartu egizu Txorierrin esaten dan eran idatzita dauzela.  
\* "Derioztarren euskara" liburutik jasoak.

Ezkerraldean Aikor! 64. zenbakiaren erantzuna. Soloan hartzen diren 7 gauza.



# Agenda

## Antzerkia eta filmak

### Loiu

–Arbolen kontu kontalaria. Azaroaren 28an, 18:00etan, liburutegian. Sei urte-tik gorako haurrei zuzenduta.

### Zamudio

–Amama Pantxikaren altxor ezkutua umeentzako antzezlan. Abenduaren 2an, 12:00etan, Zamudiotorren.

### Lezama

Ipuin kontalaria. Abenduaren 13an, 18:00etan, liburutegian. Umeentzako Irakur Suspertze Programa barruan.

### Larrabetzu

Sorginak kale antzerkia. Abenduaren 21ean, 19:00etan, Andra Mari kalean. Goloka taldearen eskutik.

## Erakusketak

### Derio

–Gimnastika erritmikoaren erakustaldia. Abenduaren 16an, 18:30ean, kiroldegian. Miragarri taldeak antolatuta.

–Derioko IV. Argazki Lehiaketaren lanak. Abenduaren 1etik urtarrilaren 6ra, Larrabarri baserrian. DATk antolatuta.

## Hitzaldiak

### Lezama

–Idazle bat. Abenduaren 20an, 18:00etan, Liburutegian. Umeentzako Irakur Suspertze Programa barruan.

### Larrabetzu

–Feng Shui eta Geobiologia. Abenduaren 13an, 18:00etan, Anguleri Kultur Etxean.

## Irteerak

### Derio

–Gorbeia. Abenduaren 17an, 08:00etan,

Batzokian. Untza mendi taldeak antolatuta.

### Zamudio

–Don Kixote euskarazko filma ikustera, abenduaren 15ean. Izen-ematea: abenduaren 13ra arte.

### Lezama

–Trianoko Mendiak, abenduaren 9an, Gailur Mendi Taldeak antolatuta.

## Kontzertuak

### Derio

–Larrabetzuko Musika Eskolaren kontzertua. Abenduaren 18an, 18:30ean, Gurea Aretoan.

### Larrabetzu

–Gabonetako kontzertua, abenduaren 20an, Andra Mari elizan.

## Lehiaketak

### Loiu

Gabonetako Postalen XIV. Txapelketa. Lanak abenduaren 14ra arte aurkez daitezke udaletxean. Oinarriak ere bertan.

### Derio

–Hiruko areto-futbola (gizonak). Abenduaren 21ean, 19:00etan, kiroldegian. Pozgarri FSTk antolatuta.

### Larrabetzu

–Gabonetako Postalen IV. Lehiaketaren sari-banatzea, abenduaren 14an, 17:30ean.

Ostean, Zaki Magoa.

## Bestelakoak

### Txorierri

–Euskadi-Katalunia futbol partidara joateko izen-ematea. Galdetu zure udaletxean.

### Derio

–Gabonetako bingo berezia. Abenduaren 19an, 19:30ean, Nagusien Etxean.

### Zamudio

–Urte amaierako bazkaria. Abenduaren 15ean, 14:30ean, Aramendi jatetxean. Adintsuen Elkarteak antolatuta. Sarrerak abenduaren 1ean eta 2an jarriko dira salgai.

–Olentzero ekitaldian izen-ematea: abenduaren 21ean, 17:00etatik 18:00etara, ludo-tekan.

–Gabon Kanta antzezlan ikusteko izen-ematea: abenduaren 15era arte. Antzezlan abenduaren 22an izango da Sondikan.

–Udal ikastaroetan izen-ematea: abenduaren 21era arte.

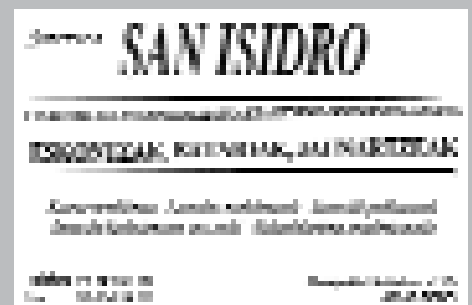
### Lezama

–Liburu Azoka, abenduaren 17tik 21era bitartetan, liburutegian.

### Larrabetzu

–Umeentzako Gabonetako programan izen-ematea: abenduaren 10etik 13ra, liburutegian.

–Udal ikastaroetan izen-ematea: abenduaren 17tik 19ra, liburutegian.



**GARAIOLTZA, S.A.**  
ENHIBITZAK ERATIKUNTZAK

# LEZAMA

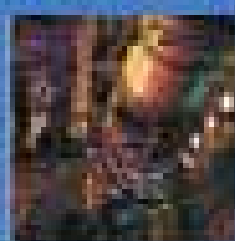
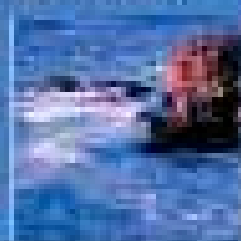
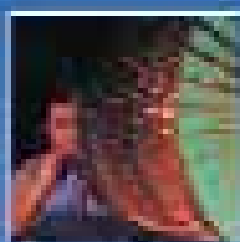
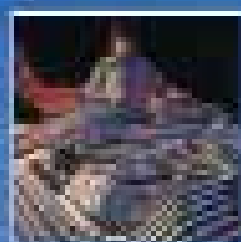
ENERGIETZAK, MERKATUTZAK-LOKALAK ETA GARAJEAK  
LEHEN MAILAKO ERATIKUNTZAK, LEHIETIK HANIHAK,  
ORDAINTZEN DIBERTASUN HANDIAK

## TF. : 94 455 50 19

Urtarrilaren 20an, 128 (Nerea)  
Lezama (Bizkaia)

# OSO ALTU EGITEN DUGU HEGAZ

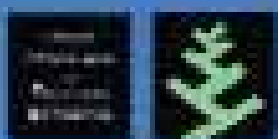
Gure helburua sektore aeronautikoan liderrak izatea da



Elizkeraren, gure pertsonen inplikazioaren eta halarikartzearen jarduera, inplikazioa eta inpartamentuak eta aprobentzen bidea. Rikaritasonek atsegale hitzatu.



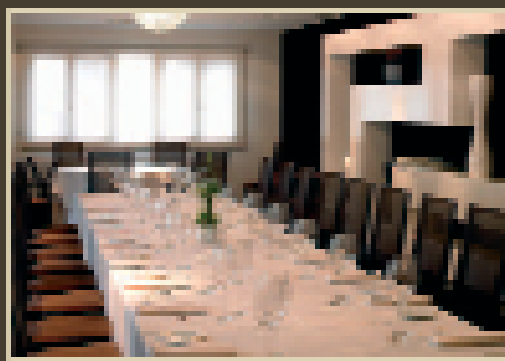
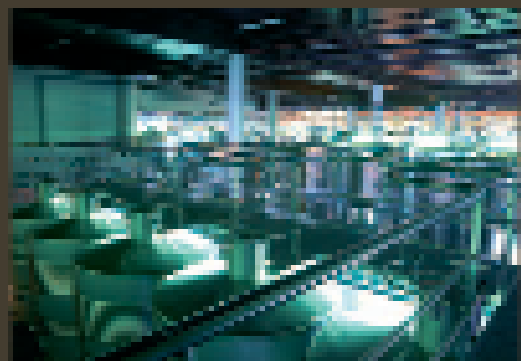
GRUPO  
Industria de Turbo Propulsiones S.A.



Ideien, planen eta esperientzien elkartrukeak giro egokia behar du, ospakizuna indartzen duen eszenatoki bat, hain zuzen ere

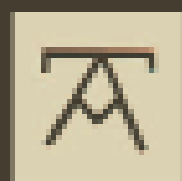


## Ongi Etorri Azurmendira



Enpresen ospakizunak - Autore sukaldaritza - Bodega - Eskontzak - Kafetegia

Azurmendí Komplexua  
Legina Auzoa - Larrabetzu  
Telefonoak: 944 55 88 66  
[www.azurmendi.biz](http://www.azurmendi.biz)



A  
Z  
U  
R  
M  
E  
N  
D  
I